



Lingüística general:	001 — 090
Latín — Griego — Sánscrito:	091 — 107
Lenguas romances:	108 — 168
Lenguas germánicas:	169 — 189
Lenguas varias:	190 — 215

LINGÜÍSTICA GENERAL

001 Aboh, E. O. / N. Smith, eds.: *Complex Processes in New Languages*
2009 – vii + 409 pp. €111,00

ÍNDICE: E. O. Aboh / N. Smith: Simplicity, simplification, complexity and complexification: Where have the interfaces gone? — 1. *Morpho-Phonology*: T. Hagemeyer: Initial vowel agglutination in the Gulf of Guinea creoles — N. Smith: Simplification of a complex part of grammar or not? What happened to KiKoongo nouns in Saramaccan? — B. Zeisler: Reducing phonological complexity and grammatical opaqueness: old Tibetan as a lingua franca and the development of the modern Tibetan varieties — 2. *Verbal Morphology*: T. Veenstra: Verb allomorphy and the syntax of phases — S. Kouwenberg: The invisible hand in creole genesis: Reanalysis in the formation of Berbice dutch — C. Jourdan: Complexification or regularization of paradigms: The case of prepositional verbs in Solomon Islands Pijin — 3. *Nominals*: D. Guillemin: The Mauritian creole determiner system: a historical overview — H. den Besten: Demonstratives in Afrikaans and cape dutch pidgin: A first attempt — 4. *The Selection of Features in Complex Morphology*: A. P. Grant: Contact, complexification and change in Mindanao Chabacano structure — P. Slomanson: Morphosyntactic finiteness as increased complexity in a mixed negation system — U. Ansaldo: Contact language formation in evolutionary terms — 5. *Evaluating Simplification and Complexification*: M. Baptista: Economy, innovation and degrees of complexity in creole formation — E. O. Aboh: Competition and selection: That's all! — U. Ansaldo / S. Nordhoff: Complexity and the age of languages — 6. *Postscript*: S. S. Mufwene: Restructuring, hybridization, and complexity in language evolution.

002 Alcina, A. / E. Valero / E. Rambla, eds.: *Terminología y sociedad del conocimiento*

2009 – 408 pp. €76,75

ÍNDICE: A. Alcina: Introducción: Perspectivas sobre Terminología y sociedad del conocimiento — R. Baeza-Yates: Retos en la interacción de la recuperación de información y el procesamiento del lenguaje natural — A. Alcina: Metodología y tecnologías para la elaboración de diccionarios terminológicos onomasiológicos — C. Rico Pérez: Terminología y traducción automática — P. Fernández Nistal: La formación terminológica y en las tecnologías del lenguaje: un valor añadido de la actividad profesional de traductores e intérpretes — A. Moreno Sandoval: Panorama actual de la ingeniería lingüística — R. Estopà Bagot: Los extractores de terminología: logros y escollos — Jordi Porta Zamorano: Técnicas cuantitativas para la extracción de términos en un corpus — H. Rodríguez: Anotación morfo-sintáctica y semántica de corpus. Adquisición y uso — G. Aguado de Cea & al.: Una visión interdisciplinar de la anotación semántica — I. Sanz / E. Jiménez-Ruiz: Ontologías en informática — P. Faber Benítez: Terminología multilingüe y ontologías — C. Subirats Rüggeberg: FrameNet español: un análisis cognitivo del léxico del español — R. Castro Prieto: Terminología y estructura del conocimiento: métodos y técnicas de visualización — C. Inés López Rodríguez: Extracción y representación de conocimiento a partir de corpus — J. Vivaldi Palatresi: Extracción de información conceptual basada en ontologías.

003 Allott, N.: *Key Terms in Pragmatics*

2010 – 264 pp., 10 fig. €22,00

004 Angelelli, C. V. / H. E. Jacobson, eds.: *Testing and Assessment in Translation and Interpreting Studies. A Call for Dialogue between Research and Practice*

2009 – vi + 386 pp. €100,00

ÍNDICE: C. V. Angelelli / H. E. Jacobson: Introduction: Testing and assessment in translation and interpreting studies: A call for dialogue between research and practice — 1. *The Development of Assessment Instruments. Theoretical Applications:* C. V. Angelelli: Using a rubric to assess translation ability: Defining the construct — H. E. Jacobson: Moving beyond words in assessing mediated interaction: Measuring interactional competence in healthcare settings — 2. *The Development of Assessment Instruments. Empirical Approaches:* J. Eyckmans & al.: The perks of norm-referenced translation evaluation — E. Tiselius: Revisiting Carroll's scales — M. Kim: Meaning-oriented assessment of translations: SFL and its application to formative assessment — B. J. Baer / T. Bystrova-Mcintyre: Assessing cohesion: developing assessment tools on the basis of comparable corpora — K. J. Dunne: Assessing software localization: For a valid approach — 3. *Professional Certification: Lessons from Case Studies:* S. Timarová / H. Ungoed-Thomas: The predictive validity of admission tests for interpreting courses in Europe: A case study — K. Bontempo / J. Napier: Getting it right from the start: Program admission testing of signed language interpreters — H. Vermeiren & al.: Standards as critical success factors in assessment: certifying social interpreters in Flanders, Belgium — D. Russell / K. Malcolm: Assessing ASL-english interpreters: The canadian model of national certification.

005 Apotheloz, D. / B. Combettes / F. Neveu, eds.: *Les linguistiques du deta-*

chement. Actes du colloque international de Nancy, 7-9 juin 2006
2009 – viii + 595 pp., gráf., tabl. €90,00

ÍNDICE: G. Achard-Bayle: Détachement topical et organisation en écho du texte: le cas des 'Si P' contrastives — D. Amiot / N. Flaux: Critère prosodique et interprétation: le cas des adverbes de phrase en -ment — C. Amourette: Sémantique temporelle de quelques constructions appositives — T. Arnavielle: Le participe présent et le détachement: latitudes, difficultés, particularités — M. Avanzi: Aspects prosodiques de la dislocation à droite en français contemporain — A. Beaulieu-Masson: Cadres thématiques et cadres de points de vue — M. Blasco-Dulbecco: Les «sujets disloqués» à la lumière de la langue classique: trouver de l'ordre dans le désordre — F. Boch & al.: Construction détachée et adjectifs d'affects — M. Bonhomme: Entre grammaire et rhétorique. L'hyperbate comme extraposition problématique — A. Borillo: Le participe passé comme mode d'expression d'une prédication seconde de sens temporel — L. Brunetti: On the pragmatics of post-focal material in Italian (left peripheral focus looked at from the other side) — S. Caddéo: Segments lexicaux détachés et pronoms indéfinis — F. Carton: Etude prosodique d'un cas de détachement. Les pronoms personnels pseudo-disjoints dans un corpus de presse parlée en français — M. Colas-Blaise: Comment opère le double tiret ? Eléments pour une «grammaire» du décrochement chez Julien Gracq — G. Corminboeuf: L'antéposition des interrogatives indirectes totales en français contemporain — C. Détrie: Apostrophe linéarisée, constituant disloqué et relation à la proposition hôte: un même type de discontinuité ? — J. Deulofeu: Pour une linguistique du «rattachement» — M. M. J. Fernandez-Vest: Vers une typologie informationnelle des constructions à détachement — N. Fournier / C. Fuchs: Les subordonnées comparatives détachées — J. Goes: L'adjectif prototypique et l'apposition — A. Grobet / A. C. Simon: Constructions à détachement à gauche: les fonctions de la prosodie — E. Havu / M. Pierrard: Détachement et type d'opération linguistique: les participes présents détachés en position initiale et finale — A. Kuyumcuyan: Un problème de ponctuation ? Des compléments après le point — D. Lagorgette: Etude diachronique des structures axiologiques de type [x que tu es (!)] vs [x (!)] — F. Lefevre: Segments averbaux isolés: prédication seconde ou première ? — L. Leonarduzzi: Aux limites des dislocations — E. Moline: Les segments extraprédicatifs en comme SN — M. Monte: L'apostrophe: prédictivité et valeurs illocutoires — C. Pagani-Naudet: Reprise du sujet et dislocation. Perspective historique — S. Pekarek Doehler / G. M. Müller: Le problème c'est de les distinguer: disloquée à gauche et pseudo-clivée dans la conversation — S. Prévost: Topicalisation, focalisation et constructions syntaxiques en français médiéval: des relations complexes — G. Rebuschi / A. Lipták: Les deux types de relatives libres détachées à gauche en basque du nord — C. Rittaud-Hutin: Détachements sonores: comment ? pour quoi faire ? — A. Rousseau: Quelques cas rares de détachement et de positionnement périphérique dans l'énoncé de l'allemand moderne — F. Sabio: Les objets prépositionnels antéposés et leur statut d'éléments «détachés» — C. Schnedecker: Les SN démonstratifs apposés ou anaphoriques: différences structurelles, fonctionnelles et informationnelles — O. Simonin: Clivées et syntagmes «hors-structure». Le cas des infinitives clivées présentatives en anglais — H. Skrabalova: Détachement à gauche en tchèque — D. Tizón-Couto: A corpus-based analysis of Left Dislocation in modern English — D. Vigier: Les adverbiaux de localisation spéculaire: détachement et portée — H. Vinckel: Le procédé d'adjonction en allemand: éclairage textuel et argumentatif.

006 Aram, D. / O. Korat, eds.: *Literacy Development and Enhancement across Orthographies and Cultures*

2010 – xvi + 230 pp., 50 fig. €96,25

ÍNDICE: 1. *Literacy Development*: A. C. Both-de Vries / A. G. Bus: It's all in the name — S. Robins

/ R. Treiman: Learning about writing begins informally — C. Cardoso-Martins / M. Fulanete Corrêa: The role of letter name knowledge in early spelling development: evidence from brazilian portuguese — M. A. Evans / J. Saint-Aubin: An eye for print: child and adult attention to print during shared book reading — I. Levin: The role of hebrew letter names in early literacy: the case of multi-phonemic acrophonic names — 2. *Promoting Literacy at Home and in School*: S. Sonnenschein & al.: The early childhood project: a 5-year longitudinal investigation of children's literacy development in sociocultural context — C. McBride-Chang & al.: Early literacy at home: general environmental factors and specific parent input — M. Sénéchal: Reading books to young children: what it does and does not do — L. M. Phillips: The making of literate families: considerations of context and misconceptions — L. C. Ehri / J. Rosenthal: Spellings of words: a neglected facilitator of vocabulary learning — F. J. Morrison & al.: Early schooling and growth of literacy in the transition to school — 3. *Bilingualism – Acquiring a Second Spoken and Written Language*: R. M. Joshi: Role of orthography in literacy acquisition and literacy problems among monolinguals and bilinguals — L. Tolchinsky: Becoming literate in a foreign language — E. Geva / D. Shafman: Rudiments of inflectional morphology skills in emergent english-hebrew biliterates — O. Lipka / L. S. Siegel: Early identification and intervention to prevent reading difficulties — 4. *Teaching and Learning*: D. R. Olson: Whatever happened to pedagogical theory?

007 Aronin, L. / B. Hufeisen, eds.: *The Exploration of Multilingualism. Development of Research on L3, Multilingualism and Multiple Language Acquisition*

2009 – vii + 167 pp. €89,50

ÍNDICE: L. Aronin / B. Hufeisen: Introduction. On the genesis and development of L3 research, multilingualism and multiple language acquisition: About this book — C. Kemp: Defining multilingualism — R. Franceschini: The genesis and development of research in multilingualism: Perspectives for future research — G. de Angelis / J.-M. Dewaele: The development of psycholinguistic research on crosslinguistic influence — M. Ó Laoire / D. Singleton: The role of prior knowledge in L3 learning and use: Further evidence of psychotypological dimensions — L. Aronin / B. Hufeisen: Methods of research in multilingualism studies: Reaching a comprehensive perspective — J. Cenoz / U. Jessner: The study of multilingualism in educational contexts — P. Ecker: Multilingualism resources: Associations, journals, book series, bibliographies and conference lists — L. Aronin / B. Hufeisen: Crossing the second threshold.

008 Aroui, J.-L. / A. Arleo, eds.: *Towards a Typology of Poetic Forms. From Language to Metrics and Beyond*

2009 – xiv + 428 pp. €110,25

ÍNDICE: J.-L. Aroui: Introduction: Proposals for metrical typology — I. *Isochronous Metrics*: B. Hayes: Textsetting as constraint conflict — F. Dell / J. Halle: Comparing musical textsetting in french and in english songs — P. N. A. Hanna / R. Vetterle: Bavarian Zwiefache: investigating the interface between rhythm, metrics and song — A. Dufer / P. N. A. Hanna: Natural versification in french and german counting-out rhymes — B. de Cornulier: Minimal chronometric forms: on the durational metrics of 2-2-stroke groups — M. Blondel / C. Miller: Symmetry and children's poetry in sign languages — II. *Prosodic Metrics*: N. Fabb / M. Halle: Pairs and triplets: a theory of metrical verse — B. Paoli: Generative linguistics and Arabic metrics — D. Minkova: On the meter of Middle English alliterative verse — N. Friedberg: The russian auden and the russianness of auden: meaning and form in a trans-

lation by Brodsky — M. Dominicy / M. Nasta: Towards a universal definition of the caesura — K. Hanson: Metrical alignment — C. Piera: Rephrasing line-end restrictions — *III. Para-Metrical Phenomena*: A. Arleo: Pif paf poof: ablaut reduplication in children's counting-out rhymes — O. Floquet: The phonology of elision and metrical figures in Italian versification — *IV. Macrostructural Metrics*: D. Billy: Convention and parody in the rhyming of Tristan Corbière — J. Domínguez Caparrós: The metrics of sephardic song — I. Horváth: A rule of metrical uniformity in old hungarian poetry — J.-L. Aroui: Metrical structure of the european sonnet.

009 Baraldi, C., ed.: *Dialogue in Intercultural Communities. From an Educational Point of View*

2009 – viii + 277 pp. €104,00

010 Bassiouney, R.: *Arabic Sociolinguistics*

2009 – xvii + 311 pp. €77,50

011 Beaux, N. / B. Pottier / N. Grimal, eds.: *Image et conception du monde dans les écritures figuratives*. Actes du colloque Collège de France-Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris, 24-25 janvier 2008

2009 – 408 pp., fig., lám.col. €83,15

ÍNDICE: L. Vandermeersch: L'idéographie chinoise instrument de maillage du sens sur le réel — N. Beaux: L'écriture figurative naxie — N. Beaux: Étude de quelques signes naxis — L. Vandermeersch: Écriture naxie et écriture chinoise — M. Thouvenot: L'écriture figurative du nahuatl, ou *in tlacuilolli* — M. Thouvenot: Quelques éléments de l'écriture pictographique du nahuatl — J.-M. Hoppan: L'écriture figurative des mayas — N. Beaux: Écriture égyptienne l'image du signe — N. Beaux: Étude de quelques hiéroglyphes égyptiens — N. Beaux: Le signe figuratif: maya, aztèque, chinois, naxi et égyptien — O. Goldwasser: La force de l'icône – le *signifié élu* — N. Beaux: Le signe figuratif égyptien: types de (sur)motivation — F. Cheng: Le chinois: écriture figurative et souffle-esprit — A.-M. Christin: De la figure au signe d'écriture: le point de vue de l'alphabet — B. Pottier: Les sémiologies figuratives et les autres.

012 Bednarek, M.: *Evaluation in Media Discourse. Analysis of a Newspaper Corpus*

2008 – 272 pp. €35,50

013 Benes, T.: *In Babel's Shadow. Language, Philology, and the Nation in Nineteenth-Century Germany*

2008 – xii + 418 pp. €50,00

ÍNDICE: Words alive! Constructivist theories of language in late-enlightenment Prussia — *Urheimat Asien*: German nationhood and the «indo-germanic» language family, 1770-1830 — *Urvolk Germania*: Historicizing language and the nation in german philology, 1806-72 — *Urbild Hellas*: Language, classical philology, and the ancient greeks, 1806-66 — Comparative linguistics: race, religion, and

historical agency, 1830-80 — Speakers and subjectivity: toward a crisis of linguistic historicism, 1850-1900 — Conclusion.

014 Bergs, A. / G. Diewald, eds.: *Contexts and Constructions*

2009 – v + 247 pp. €95,50

ÍNDICE: A. Bergs / G. Diewald: Contexts and constructions — 1. *Context in construction grammar:* — M. Terkourafi: On de-limiting context — J. Deulofeu / J.-M. Debaisieux: Constructions and context: when a construction constructs the context — M. Fried: Representing contextual factors in language change: between frames and constructions — 2. *Interactional Approaches:* P. Linell: Grammatical constructions in dialogue — C. Wide: Interactional construction grammar: Contextual features of determination in dialectal Swedish — 3. *Context and Grammar:* B. Cappelle: Contextual cues for particle placement: multiplicity, motivation, modeling — I. Vandergriff: Conditionals and mental space set-up: evidence from german word order — R. Boogaart: Semantics and pragmatics in construction grammar: the case of modal verbs.

015 Bianchi, C.: *Pragmatica cognitiva. I meccanismi della comunicazione*

2008 – xvi + 240 pp. €21,85

016 Bornkessel-Schlesewsky, I. / M. Schlesewsky: *Processing Syntax and Morphology: a Neurocognitive Perspective*

2009 – xvi + 360 pp. + 8 lám. €38,80

017 Braunmüller, K. / J. House, eds.: *Convergence and Divergence in Language Contact Situations*

2009 – viii + 241 pp. €79,50

ÍNDICE: 1. *Challenges to Accepted Views of Convergence and Divergence in Language Contact Situations:* G. Bossong: Divergence, convergence, contact: Challenges for the genealogical classification of languages — Ö. Dahl: Increases in complexity as a result of language contact — K. Braunmüller: Converging genetically related languages: Endstation code mixing? — 2. *Convergence and Divergence in Different Varieties in Oral and Written Discourse:* S. Höder: Converging languages, diverging varieties: Innovative relativisation patterns in old swedish — K. H. Köhl / H. P. Petersen: Converging verbal phrases in related languages: a case study from faro-danish and danish-german language contact situations — V. Becher & al.: Convergence and divergence of communicative norms through language contact in translation — R. E. Vann: On the importance of spontaneous speech innovations in language contact situations — 3. *Phonological Processes of Variation and Change in Bilingual Individuals:* S. Cortés & al.: Gradient merging of vowels in Barcelona catalan under the influence of spanish — J. Arias / C. Lleó: Comparing the representation of iambs by monolingual German, monolingual spanish and bilingual german-spanish children.

018 Brone, G. / J. Vandaele, eds.: *Cognitive Poetics. Goals, Gains and Gaps*

2009 – vii + 560 pp., fig. €118,00

- 019** Bubenhofer, N.: *Sprachgebrauchsmuster. Korpuslinguistik als Methode der Diskurs- und Kulturanalyse*
2009 – xii + 388 pp., fig. €99,95
- 020** Budach, G. / J. Erfurt / M. Kunkel, eds.: *Ecoles Plurilingues – Multilingual Schools: Konzepte, Institutionen und Akteure. Internationale Perspektiven*
2008 – 432 pp., fig., tabl. €82,95
- 021** Buden, B. / S. Nowotny: *Übersetzung: das Versprechen eines Begriffs*
2008 – 231 pp. €22,90
- 022** Calabrese, A. / W. L. Wetzels, eds.: *Loan Phonology*
2009 – vii + 273 pp., tabl. €110,50
- ÍNDICE:** A. Calabrese / W. L. Wetzels: Loan phonology: Issues and controversies — P. Boersma / S. Hamann: Loanword adaptation as first-language phonological perception — A. Calabrese: Perception, production and acoustic inputs in loanword phonology — M. L. Friesner: The adaptation of Romanian loanwords from turkish and french — F. Hsieh & al.: Mandarin adaptations of coda nasals in english loanwords — H. Kim: Korean adaptation of english affricates and fricatives in a feature-driven model of loanword adaptation — A. I. Nevins / D. Braun: The role of underlying representations in L2 brazilian english — M. L. Oñederra: Early bilingualism as a source of morphological rules for the adaptation of loanwords: Spanish loanwords in basque — C. Paradis / A. Tremblay: Nondistinctive features in loanword adaptation: the unimportance of english aspiration in mandarin chinese phoneme categorization — L. Repetti: Gemination in english loans in american varieties of italian — W. L. Wetzels: Nasal harmony and the representation of nasality in Maxacalí: evidence from portuguese loans.
- 023** Carroli, P.: *Literature in Second Language Education. Enhancing the Role of Texts in Learning*
2008 – 232 pp. €94,50
- 024** Cheng, W. / C. Greaves / M. Warren: *A Corpus-Driven Study of Discourse Intonation. the Hong Kong Corpus of Spoken English (Prosodic)*
2008 – xi + 325 pp., 1 CD-ROM, fig. €110,50
- 025** Clark, J. B.: *Multilingualism, Citizenship and Identity. Voices of Youth and Symbolic Investments in an Urban, Globalized World*
2010 – 256 pp. €94,50
- 026** Dehaene, S. / C. Petit, eds.: *Parole et musique. Aux origines du dialogue*

humain. Colloque annuel, Collège de France 2008
2009 – 366 pp., fig. €31,00

027 D'Errico, F. / J.-M. Hombert, eds.: *Becoming Eloquent. Advances in the Emergence of Language, Human Cognition, and Modern Cultures*
2009 – vi + 289 pp., fig. €80,00

ÍNDICE: *Language and Archaeology:* F. d'Errico & al.: From the origin of language to the diversification of languages: What can archaeology and palaeoanthropology say? — A. Tresset & al.: Early diffusion of domestic bovids in Europe: An indicator for human contacts, exchanges and migrations? — *Language and Genes:* L. van der Veen & al.: Linguistic, cultural and genetic perspectives on human diversity in west-central Africa — J.-M. Dugoujon & al.: The berber and the berbers: genetic and linguistic diversities — F. Jacquesson: East meets west: the assam corridor — E. Heyer / P. Menecier: Genetic and linguistic diversity in Central Asia — T. Kraaijenbrink & al.: Genetic and linguistic borders in the Himalayan region — *Language Acquisition and Language Universals:* S. Kern & al.: From babbling to first words in four languages: Common trends across languages and individual differences — *Language and Animal Communication:* K. Zuberbühler & al.: The primate roots of human language: primate vocal behaviour and cognition in the wild — *Language Evolution and Computer Modeling:* L. Steels: Can agent-based language evolution contribute to archeology?

028 D'hondt, S. / J.-O. Ostman / J. Verschueren, eds.: *The Pragmatics of Interaction*
2009 – xiii + 262 pp. €41,60

029 Dixon, R. M. W. / A. Aikhenvald, eds.: *Complementation. A Cross-Linguistic Typology*
2008 – xvi + 288 pp. €28,70

030 Dufresne, M. / F. Dupuis / E. Vocaj, eds.: *Historical Linguistics 2007. Selected Papers from the 18th International Conference on Historical Linguistics, Montréal, 6–11 August 2007*
2009 – x + 311 pp. €111,00

ÍNDICE: *1. Phonology:* A. L. Burnett: Middle english vowel length in french loanwords — B. Smith: Dental fricatives and stops in germanic: deriving diachronic processes from synchronic variation — L. C. Smith: Dialect variation and the dutch diminutive: the role of prosodic templates — *2. Morphology, Syntax and Semantics:* C. L. Allen: On the disappearance of genitive types in middle english: objective genitives with nouns of love and fear and the nature of syntactic change — A. Breitbarth: An asymmetric view on stage II in Jespersen's cycle in the west germanic languages — M. T. Copple: Temporal reference and grammaticalization in the spanish perfect(ive) — V. Déprez: (Un)-interpretable features and grammaticalization — M. Maiden & al.: Imperative morphology in diachrony evidence from the romance languages — C. Marchello-Nizia: VO vs V(...)O en français — C. Melis / M. Flores: On the development of recipient passives in DO languages: a case study — F. Osawa: The

emergence of DP in the history of english: the role of the mysterious genitive — M. L. Rivero / C. Rodica Diaconescu: A diachronic view of psychological verbs with dative experiencers in spanish and romanian — I. Sitaridou / M. Terkourafi: On the loss of the masculine genitive plural in cypriot greek: language contact or internal evolution? — F. van de Velde: The rise of peripheral modifiers in the noun phrase — D. Wanner: Wild variation, random patterns, and uncertain data* — 3. *Sociolinguistics and Dialectology*: M. Adam-Aulinas: Le changement linguistique dans la langue orale selon deux recherches sur le terrain séparées d'un siècle — L. Beaulieu / W. Cichocki: Patrons sociolinguistiques chez trois générations de locuteurs acadiens — V. T. Lai / Z. Frajzyngier: Change of functions of the first person pronouns in chinese — S. W. Schøning / I. L. Pedersen: Vinderup in real time: a showcase of dialect levelling — O. Verdù: Variation in real time: a case of sound change in catalan — 4. *Tools and Methodology*: M. B. Hamed / S. Flavier: UNIDIA: A database for deriving diachronic universals — F. Dupuis / L. Lebart: Visualization, validation and seriation: application to a corpus of medieval texts — H. Sandoy: Quantifying linguistic changes: experiments in norwegian language history — V. Skybina / I. Galutskikh: Historical core vocabulary: spring and/or anchor: on tendencies and mechanisms of language evolution.

031 Dufter, A. / J. Fleischer / G. Seiler, eds.: *Describing and Modeling Variation in Grammar*

2009 – viii + 410 pp. €98,00

032 Escavy Zamora, R.: *Pragmática y textualidad*

2009 – 244 pp. €14,56

033 Evans, M.: *Foreign Language Learning with Digital Technology*

2009 – 224 pp. €94,50

ÍNDICE: M. Evans: Digital technology and language learning: a review of policy and research evidence — I. Mitchell: The potential of the internet as a language learning tool — L. Fisher: Trainee teachers' perceptions of the use of digital technology in the languages classroom — R. Hawkes: Digital technology as a tool for active learning in MFL: engaging language learners in and beyond the secondary classroom — M. Evans: Engaging pupils in bilingual, cross-cultural online discourse — C. Durrant: SIDE by side: digital technology and language learning in remote areas of Western Australia — M. Hamilton: Teacher and student perceptions of e-learning in EFL — C. Blyth: From textbook to online materials: the changing ecology of foreign language publishing in the era of digital technology.

034 Fargas Valero, F. X., ed.: *Espais terminològics 2007. Neologia terminològica: el tractament dels manlleus. Actes de la jornada del 7 de novembre de 2007*

2008 – 199 pp. €18,00

035 Fernández López, I.: *¿Cómo hablan los niños? El desarrollo del componente fonológico en el lenguaje infantil*

2009 – 346 pp., gráf. €15,08

036 Filipi, A.: *Toddler and Parent Interaction. the Organisation of Gaze, Pointing and Vocalisation*

2009 – xiii + 268 pp. €100,50

037 Fill, A. / H. Penz, eds.: *Sustaining Language. Essays in Applied Ecolinguistics*

2007 – 301 pp. €24,00

ÍNDICE: *I. Sustaining Language Diversity:* J. Wirrer: Endangered languages in Europe. An ecological approach — R. J. Alexander: Parallels and paradoxes in the englishized 'construction' of contemporary globalizing environmental discourse — J. Darquennes: Sprachwechsed im Areler Land. Über den schwingenden Status der örtlichen Sprachvarietäten — Y. Stork: Die lexikographische Situation des lateinamerikanischen Spanish. Eine Betrachtung aus sprachökologischer Perspektive — M. Calderón: Franbreu, Hebrish: Sprachhybridisierungen in Migrationskontexten – Funktionen, Forschungstraditionen, ökologische Perspektiven — *2. Sustaining Forms of Life:* R. Heuberger: Language and ideology: a brief survey of anthropocentrism and speciesism in english — K. Willenweber: Sprachliche und semiotische Kategorisierungen von Tieren und ihre Folgen am Beispiel des Reitsports — E. W. B. Hess-Lüttich: Was heißt 'Nachhaltigkeit' in der politischen Rede? Ein begriffssystematischer Vergleich deutscher und schweizerischer Parteiprogramme — A. Chichorro Ferreira: Friedenssoldaten mitten im Operationstheater: die Waldbranddiskussion in Portugal im Sommer 2005 — M. Döring / B. Nerlich: An outbreak of poetry: Mapping cultural responses to foot and mouth disease in the UK 2001 — A. Fill: «The big mountains sit still...» Ökologische Interpretation von Gedichten: D. H. Lawrence — W. Trampe: Sprache im Deutschunterricht aus ökologischer Perspektive — A. Vibeke Lindø: Der stumme Gast. Das dritte Subjekt als ökologische Schlüsselkategorie — J. C. Bang: The ecology of communicative competence — J. Døør / D. B. Madsen: Food for thought – metabolism and metaphors — P. Finke: Paradigmaschwächung: Der politisch-ökonomisch-bürokratische Machtkomplex.

038 Forceville, C. J. / E. Urios-Aparisi, eds.: *Multimodal Metaphor*

2009 – xiv + 470 pp. €118,00

ÍNDICE: *I. Setting the Scene:* C. Forceville / E. Urios-Aparisi: Introduction — C. Forceville: Non-verbal and multimodal metaphor in a cognitivist framework: Agendas for research — *II. Multimodal Metaphor in Advertising:* V. Koller: Brand images: multimodal metaphor in corporate branding messages — R. Caballero: Cutting across the senses: Imagery in winespeak and audiovisual promotion — E. Urios-Aparisi: Interaction of multimodal metaphor and metonymy in TV commercials: Four case studies — N. Yu: Nonverbal and multimodal manifestation of metaphors and metonymies: A case study — *III. Multimodal Metaphor in Political Cartoons:* F. Yus: Visual metaphor versus verbal metaphor: A unified account — E. El Refaie: Metaphor in political cartoons: exploring audience responses — N. Y. Teng: Image alignment in multimodal metaphor — J. Schilperoord / A. Maes: Visual metaphorical conceptualization in editorial cartoons — *IV. Metaphors of Emotion in Comics, Manga, and Animation:* B. Eerden: Anger in Asterix: the metaphorical representation of anger in comics and animated films — K. Shinohara / Y. Matsunaka: Pictorial metaphors of emotion in Japanese comics — *V. Metaphor in Spoken Language and Co-Speech Gesture:* C. Müller / A. Cienki: Words, gestures, and beyond: Forms of multimodal metaphor in the use of spoken language — I. Mittelberg /

L. R. Waugh: Metonymy first, metaphor second: A cognitive-semiotic approach to multimodal figures of thought in co-speech gesture — VI. *Metaphor Involving Music and Sound*: L. M. Zbikowski: LMusic, language, and multimodal metaphor — C. Forceville: The role of non-verbal sound and music in multimodal metaphor — VII. *Metaphor and Film*: M. Rohdin: Multimodal metaphor in classical film theory from the 1920s to the 1950s — G. T. Eggertsson / C. Forceville: Multimodal expressions of the HUMAN VICTIM IS ANIMAL metaphor in horror films.

039 Giltrow, J. / D. Stein, eds.: *Genres in the Internet. Issues in the Theory of Genre*

2009 – ix + 294 pp. €104,00

ÍNDICE: J. Giltrow / D. Stein: Genres in the Internet: Innovation, evolution, and genre theory — A. J. Devitt: Re-fusing form in genre study — C. Puschmann: Lies at Wal-Mart: Style and the subversion of genre in the Life at Wal-Mart blog — K. Grafton: Situating the public social actions of blog posts — E. G. Maurer: “Working consensus” and the rhetorical situation: The homeless blog’s negotiation of public meta-genre — L. McNeill: Brave new genre, or generic colonialism? Debates over ancestry in Internet diaries — D. Russell / D. Fisher: Online, multimedia case studies for professional education: Revisioning concepts of genre recognition — M. Burgess: Nation, book, medium: New technologies and their genres — S. Domsch: Critical genres: generic changes of literary criticism in computer-mediated communication — T. Heyd: A model for describing ‘new’ and ‘old’ properties of CMC genres: The case of digital folklore — C. R. Miller / D. Shepherd: Questions for genre theory from the blogosphere.

040 Grohmann, K. K., ed.: *Interphases. Phase-Theoretic Investigations of Linguistic Interfaces*

2009 – xvi + 394 pp. €37,70

ÍNDICE: K. K. Grohmann: Interfaces and phases — 1. *Conceptual Issues*: 2: W. Hinzen: The successor function + lex = human language? — T. Munakata: The division of c-i and the nature of the input, multiple transfer, and phases — H. Zeijlstra: Dislocation effects, uninterpretable features, functional heads, and parametric variation: consequences of conflicting interface conditions — P. Biskup: Adjunction, phase interpretation, and condition C
2. *Articulatory Issues*: F. L. Marusic: Non-simultaneous spell-out in the clausal and nominal domain — K. Shiobara: A phonological view of phases — A. Revithiadou / V. Spyropoulos: A dynamic approach to the syntax-phonology interface: a case study from greek — Y. Sato: Spelling out prosodic domains: a multiple spell-out account — 3. *Deletion Issues*: J. Inaba: Towards a phase-based analysis of post-verbal sentential complements in german — A. Bachrach / R. Katzir: Right-node raising and delayed spell-out — M. Nakamura: The ellipsis movement generalization and the notion of phase — H. Lasnik: Island repair, non-repair, and the organization of the grammar.

041 Gruempel, C.: *La adquisición del alemán en un contexto universitario por adultos hispanohablantes. El papel de los principios de la gramática universal y de la lengua primera en la adquisición del orden de palabras del alemán por adultos hispanohablantes*

2009 – xii + 158 pp., fig., cuadr. €17,00

042 Harrison, K. D.: *When Languages Die. The Extinction of the World's Languages and the Erosion of Human Knowledge*

2008 – xi + 292 pp., fig. €13,00

043 Helmbrecht, J. & al., eds.: *Form and Function in Language Research.*

Papers in Honour of Christian Lehmann

2009 – viii + 350 pp. €89,95

ÍNDICE: A. ONOMASIOLOGICAL PERSPECTIVE: FROM FUNCTION TO FORM: 1. *Functional Typologies:* H. Seiler: The continuum of pragmaticity: a sketch — D. Bakker / A. Siewierska: Weighing semantic distinctions in person forms — E. König / C. Moyses-Faurie: Spatial reciprocity: between grammar and lexis — C. Stolz / T. Stolz: A chapter in marginal possession: on being six(ty) in Europe (and beyond) — 2. *Constraints on the Encoding of Concepts:* J. van der Auwera: Thoughts on (im)perfective imperatives — Y.-M. Shin / E. Verhoeven: Animacy and argument hierarchy in conflict: constraints on object-topicalization in Korean — 3. *Limits of the Exponence of Functions: Zero:* R. M. W. Dixon: Zero and nothing in Jarawara — G. Jendraschek: Clause linkage in a language without coordination: the adjoined clause in Iatmul — B. SEMASIOLOGICAL PERSPECTIVE: FROM FORM TO FUNCTION: 1. *Establishing Categories and Relations:* P. Ramat: Once more on linguistic categories — C. Touratier: Questions surrounding the basic notions of the word, lexie, morpheme, and lexeme — L. Mereu: Linguistic typology and language theory: the various faces of syntax — J. Bohnemeyer: Linking without grammatical relations in Yucatec: alignment, extraction, and control — 2. *Formal Typologies:* F. Ahoua: Areal typology of tone-consonant interaction and implosives in Kwa, Kru, and Southern-Mande — S. Luraghi: The internal structure of adpositional phrases — M. Shibatani: On the form of complex predicates: toward demystifying serial verbs — D. Metzger / S. A. Teserra: Conjunctive coordination in amharic: some typological approaches — P. Cuzzolin: Linguistic type and complexity: some remarks — 3. *Discovering Function in the Identity of Form:* N. Sumbatova: Constituent questions and argument-focus constructions: some data from the North-Caucasian languages — M. Koptjevskaja-Tamm: “A lot of grammar with a good portion of lexicon”: towards a typology of partitive and pseudo-partitive nominal constructions.

044 *Hermeneus. Revista de la Facultad de traducción e interpretación de Sorbia*, 11 — 2009

2009 – 346 pp. €20,00

ÍNDICE: C. Nord: Editorial para el nº de 2009 de la revista *Hermeneus* — M. Abuín González: La toma de notas: el desarrollo de la habilidad de aprendiz a intérprete — G. Andújar Moreno: Traducir la argumentación en editoriales de prensa: de las estrategias argumentativas a las técnicas traductoras — C. Bestue Salinas: Traducir los daños sin efectos colaterales: análisis comparado del derecho de daños — J. Franco Aixelá / C. Abio Villarig: Manipulación ideológica y traducción: atenuación e intensificación moral en la traducción de la novela negra norteamericana al español (1933-2001) — R. González Delgado: La Bernat Metge y la traducción de clásicos grecolatinos al gallego, vasco y asturiano — A. I. Hernández Bartolomé / G. Mendiluce Cabrera: How can images be translated? Audio description, a challenging audiovisual and social gap-filler — I. Kasperska: Intertextos cubanos en referencias, alusiones y citas. El caso de la novela *Te di la vida entera* de Zoé Valdés — Y. L. / S. Rovira-Esteva: (wǎngwén - shengyi) o traducir al pie de la letra catálogos de empresas del español al chino — H.

Marquant: ¿Traducción de textos espirituales versus traducción espiritual? Planteamiento de una interrogante traductológica — A. Matamala / N. Rami: Análisis comparativo de la audiodescripción española y alemana de «Good-bye, Lenin» — *Reseñas — Traducciones.*

045 Hogeweg, L. / H. de Hoop / A. Malchukov, eds.: *Cross-Linguistic Semantics of Tense, Aspect and Modality*

2009 – vii + 406 pp. €110,50

ÍNDICE: L. Hogeweg & al.: The semantics of tense, aspect and modality in the languages of the world — A. Malchukov: Incompatible categories: Resolving the “present perfective paradox” — C. Bary: The perfective / imperfective distinction: Coercion or aspectual operators? — P. M. Arkadiev: Lexical and compositional factors in the aspectual system of Adyghe — S. Tatevosov / M. Ivanov: Event structure of non-culminating accomplishments — N. Romeo: The grammaticalised use of the Burmese verbs la ‘come’ and thwà ‘go’ — R. van Gijn / S. Gipper: Irrealis in Yurakaré and other languages: on the cross-linguistic consistency of an elusive category — R. Marques: On the selection of mood in complement clauses — H. Davis & al.: ‘Out of control’ marking as circumstantial modality in St’át’imcets — K. de Schepper / J. Zwarts: Modal geometry: Remarks on the structure of a modal map — J. van der Auwera & al.: Acquisitive modals — A. Foolen / H. de Hoop: Conflicting constraints on the interpretation of modal auxiliaries — F. Nauze: Modality and context dependence — B. H. Partee / V. Borschev: Verbal semantic shifts under negation, intensionality, and imperfectivity: Russian genitive objects — A. Tamm: The estonian partitive evidential: some notes on the semantic parallels between aspect and evidential categories.

046 Humez, A. / N. Humez: *On the Dot. The Speck That Changed the World*

2008 – xii + 256 pp., 12 fig. €20,50

ÍNDICE: Introduction: The tiniest sign — Time and chance: punctuality and the coin toss — Dit dah: codes to sigh for — With a bullet: checklists and dingbats — And a half: musical dots — For short: Mr., Sr., et al. — Dot dot dot: ellipses, lacunae, and missing links — Stet: emendations of immortality — Ninety-eight point six: decimals and determinings — Dot com: computation punctuation — Bang!: the dot meets the family — Period: the end point.

047 Lapresta Rey, C: *Identidad y lengua. Implicaciones en contextos pluriculturales*

2008 – 214 pp. €19,00

048 Lee, J. F. / A. Benati: *Research and Perspectives on Processing Instruction*

2009 – xii + 310 pp. €89,95

049 *Lengua, literatura y género. X simposio internacional*

2009 – CD-ROM €7,01

050 Litosseliti, L.: *Research Methods in Linguistics*

2010 – 240 pp. €25,30

ÍNDICE: 1. *Issues:* J. Sunderland: Research questions in linguistics — J. Angouri: Quantitative, qualitative or both? combining methods in linguistic research — 2. *Quantitative & Corpus Research Methods:* S. Rasinger: Quantitative methods: concepts, frameworks and issues — E. Levon: Organising and processing your data: the nuts and bolts of quantitative analyses — P. Baker: Corpus methods in linguistics — 3. *Qualitative Research Methods:* J. Baxter: Discourse analytic approaches to text and talk — A. Creese: Linguistic ethnography — N. Edley / L. Litosseliti: Interviews and focus groups — J. Bezemer / C. Jewitt: Multimodal analysis: key issues — J. C. Gimenez: Narrative analysis in linguistic research.

051 López Pérez, M.: *El proceso de auto-traducción árabe-inglés: tipología textual descriptiva y narrativa en la obra literaria de Samar Attar*

2009 – 308 pp. €20,00

052 Martín, J. R. / M. Bednarek, eds.: *New Discourse on Language. Functional Perspectives on Multimodality, Identity and Affiliation*

2009 – 288 pp. €95,50

ÍNDICE: J. R. Martin: Introduction: Semantic variation: modelling system, text and affiliation in social semiosis — N. Knight: Wrinkling complexity: concepts of identity and affiliation in humour — D. Caldwell: Making metre mean: Identity and affiliation in the rap music of Kanye West — J. Knox & al.: Khao naa nung: A multimodal analysis of Thai-language newspaper front pages — H. Caple: Doubling-up: Allusion and bonding in multi-semiotic news stories — P. Tian: Playing with 'femininity': Intermodal analysis of bilingual picture book *The Ballad of Mulan* — K. Tann: Imagining communities: a multifunctional approach to identity management in texts — S. Zhao: Intersemiotic relations as logogenetic patterns: towards the restoration of the time dimension in hypertext description — Zappavigna & al.: The coupling of gesture and phonology — M. Bednarek: Corpus linguistics and systemic functional linguistics: interpersonal meaning, identity and bonding in popular culture.

053 Mellado Blanco, C., ed.: *Theorie und Praxis der idiomatischen Wörterbücher*

2009 – vi + 256 pp. €69,95

ÍNDICE: C. Mellado Blanco: Eiführung. Idiomatiche Wörterbücher und Metaphraseografie: zwei Realitäten, eine Herausforderung — *Einsprachige Phraseografie:* H. Burger: Semantische Aspekte der deutschen Phraseografie: die aktuelle Praxis – allgemeine und phraseologische Wörterbücher im Vergleich — S. Ettinger: «Haben die Männer am Grill die Hosen an?» Phraseografie und Sprachwirklichkeit — V. Jesešek: Phraseologische Wörterbücher auf dem Weg zu Phraseologiedatenbanken — E. Piirainen: Dialektle Phraseografie – Randerscheinung, Ergänzung oder Herausforderung einer modernen Phraseografie? — H. Schemann: Zur Anlage ideiomatischer Wörterbücher. Einige Maximen und Reflexionen — K. Steyer: Zwischen theoretischer Modellierung und praxismaher Anwendung. Zur korpusgesteuerten Beschreibung usueller Wortverbindungen — *Zweispachige Phraseografie:* D. Dobrovol'skij: Zur lexikografischen Repräsentation der Phraseme (mit Schwerpunkt auf

zweisprachigen Wörterbüchern) — T. Filipenko: Darstellung von deutschen und russischen Idiomen in Zweisprachigen Wörterbüchern — E. Glenk: Probleme der zweisprachigen Phraseografie: die kommunikative Äquivalenz der Formeln des sprachenpaares brasilianisches Portugiesisch/Deutsch — E. Hallsteinsdóttir: Zweisprachige Lernerphraseografie aus funktionaler Sicht — A. Heine: Möglichkeiten und Grenzen der Korpusanalyse für die Lexikografie am Beispiel eines Wörterbuchs deutscher Funktionsverbgefüge mit finnischen Äquivalenten.

054 Mellet, S. & al., eds.: *Concession et dialogisme. Les connecteurs concessifs à l'épreuve des corpus*

2008 – xii + 281 pp., gráf., tabl. €65,00

ÍNDICE: V. Montagne: Les connecteurs concessifs dans la littérature française du 16^e siècle — S. Mellet / M. Monte: Néanmoins et toutefois — D. Longrée: Note en contrepoint sur nihilominus — L. Gaudin & al.: Pourtant et pour autant — N. Schnitzer: Le connecteur dabei dans l'expression de la concession en allemand — S. Mellet / M. Monte : Cependant — M. Biraud: Empêss dans l'Illiade: le connecteur de toutes les relations de concession.

055 Mendivil Giró, J. L.: *Origen, evolución y diversidad de las lenguas. Una aproximación biolingüística*

2009 – 239 pp. €53,00

ÍNDICE: Lenguas y especies: breve historia de un curioso paralelismo — ¿Por qué comparar lenguas y especies? Una aproximación preliminar — El lenguaje como instinto y como cultura — Otro curioso paralelismo: a la sombra de la teoría de la evolución — Por qué cambian las lenguas y cómo lo hacen — Una propuesta sobre los términos de la comparación — Niveles y unidades de selección — El papel de la selección natural — ¿Rampas o escalones? — Sobre sistemas complejos adaptativos y co-evolución — Alcance y profundidad de la diversidad de las lenguas: modelos inductivos y modelos deductivos — Relativismo y universalismo — La gramática universal minimalista y la facultad del lenguaje — La forma de una teoría paramétrica minimalista — La lógica de la teoría paramétrica y la ontología de los parámetros — La tabla periódica de las lenguas — Unidades de selección paramétrica — Los parámetros como los genes de la gramática — Lo posible y lo probable: teoría gramatical, tipología e historia — Conclusiones: las lenguas como cristales, como artefactos y como documentos.

056 Mohanty, A. K. & al., eds.: *Multilingual Education for Social Justice. Globalising the Local*

2009 – viii + 400 pp., 4 fig. €44,00

ÍNDICE: 1. Introduction: A. K. Mohanty: Multilingual education—a bridge too far? — 2. *Multilingual Education: Approaches and Constraints*: J. Cummins: Fundamental psychological and sociological principles underlying educational success for linguistic minority students — T. Skutnabb-Kangas: MLE for global justice: issues, approaches, opportunities — C. Benson: Designing effective schooling in multilingual contexts: the strengths and limitations of bilingual 'models' — 4. *Global and Local Tensions and Promises in MLE*: R. Phillipson: Literacy and bi/multilingual education in Africa: recovering collective memory and knowledge — T. McCarty: Empowering indigenous languages—what can be learned from native american experiences? — O. García: Education, multilingualism and translanguaging in the 21st century — D. Hough & al.: Privileging indigenous knowledges: empowering

MLE in Nepal — S. K. Taylor: The caste system approach to multilingualism in Canada: linguistic and cultural minority children in french immersion — 4. *MLE in Theory and Practice–Diversity in Indigenous Experience*: S. J. Pérez: The contribution of postcolonial theory to intercultural bilingual education in Peru: an indigenous teacher training programme — A. B. Nicholas: Reversing language shift through a native language immersion teacher-training programme in Canada — U. Aikio-Puoskari: The ethnic revival, language and education of the Sámi, an indigenous people, in three nordic countries (Finland, Norway and Sweden) — 5. *MLE in Theory and Practice–Diversity in South Asian Tribal Experience*: A. Yonjan-Tamang & al.: ‘All nepalese children have the right to education in their mother tongue’—but how? The Nepal MLE programme — D. Jhingran: Hundreds of home languages in the country and many in most classrooms—coping with diversity in primary education in India — R. K. Agnihotri: Multilinguality and a new world order — A. Mohanty & al.: Overcoming the language barrier for tribal children: MLE in Andhra Pradesh and Orissa, India — 6. *Analysing Prospects for MLE to Increase Social Justice*: M. Panda / A. K. Mohanty: Language matters, so does culture: beyond the rhetoric of culture in multilingual education — T. Skutnabb-Kangas & al.: MLE concepts, goals, needs and expense: english for all or achieving justice?

057 Mondorf, B.: *More Support for More-Support. The Role of Processing Constraints on the Choice between Synthetic and Analytic Comparative Forms* 2009 – xi + 222 pp., tabl., gráf. €100,00

058 Nielsen, S. / S. Tarp, eds.: *Lexicography in the 21st Century*. In Honour of Henning Bergenholtz 2009 – xi + 341 pp. €104,00

ÍNDICE: Introduction: S. Nielsen / S. Tarp: Nothing is more practical than a good theory — 1. *The Dictionary, Dictionary Structures and Access Routes*: R. H. Gouws: Sinuous lemma files in printed dictionaries: Access and lexicographic functions — S. Nielsen: Reviewing printed and electronic dictionaries: A theoretical and practical framework — S. Tarp: Reflections on data access in lexicographic works — H. E. Wiegand: Hybrid text constituent structures of dictionary articles: A contribution to the expansion of the theory of textual dictionary structures — 2. *Dictionary Functions and Users*: S.-G. Malmgren: On production-oriented information in swedish monolingual defining dictionaries — P. Leroyer: Balancing the tools: The functional transformation of lexicographic tools for tourists — L. S. Vikør: Lexicography and language planning in Scandinavia and the Netherlands — 3. *Subject-Field Classification and Introductions*: B. Svensén: Subject-field classification of metalexigraphy revisited — P. A. Fuertes-Olivera: Systematic introductions in specialised dictionaries: Some proposals in relation to accounting dictionaries — 4. *Data Retrieval and Corpus Lexicography*: D. J. Prinsloo: The role of corpora in future dictionaries — F. Geeb: Lexicographical data in natural-language systems — 5. *Collocations and Phraseology*: M.-C. L’Homme: A methodology for describing collocations in a specialized dictionary — J. H. Jónsson: Lexicographic description: An onomasiological approach on the basis of phraseology — T. Herbst: Item-specific syntagmatic relations in dictionaries — S. Nielsen / S. Tarp: Henning Bergenholtz: Bibliovita.

059 Norde, M.: *Degrammaticalization* 2009 – xvii + 270 pp. €31,60

060 Ogiermann, E.: *On Apologising in Negative and Positive Politeness Cultures*

2009 – x + 296 pp. €104,00

061 Olalla Sánchez, M.: *Alfabetos del mundo (arco mediterráneo)*. Edición trilingüe español-inglés-francés. Contiene póster

2009 – 46 pp., 1 despl. €10,00

062 Omoniyi, T. / G. White, eds.: *The Sociolinguistics of Identity*

2006 – x + 239 pp. €113,00

ÍNDICE: T. Omoniyi / G. White: Introduction — 1. *Identity and sociolinguistic theory and methods:* T. Omoniyi: Hierarchy of identities — D. Block: Identity in applied linguistics — Y. Suleiman: Constructing languages, constructing national identities — 2. *Identity in micro-sociolinguistics:* J. Jenkins: English pronunciation and second language speaker identity — C. Llamas: Shifting identities and orientations in a border town — L. Burbano-Elizondo: Regional variation and identity in Sunderland — 3. *Identity in macro-sociolinguistics:* J. Sallabank: Guernsey French, identity and language endangerment — L. Mullany: Narrative constructions of gender and professional identities — S. Preece: Masculine identities on an academic writing programme — M. Spotti: Ethnolinguistic identity in a Dutch islamic primary classroom — R. J. Vann & al.: Negotiating identities in a multilingual science class — G. White: Standard Irish English as a marker of Irish identity.

063 Panther, K. U. / L. L. Thornburg / A. Barcelona, eds.: *Metonymy and Metaphor in Grammar*

2009 – xiii + 423 pp., fig. €104,00

ÍNDICE: K.-U. Panther / L. L. Thornburg: Introduction: On figuration in grammar — R. W. Langacker: Metonymic grammar — 1. *Word Class Meaning and Word Formation:* W. Mihatsch: Nouns are THINGS: Evidence for a grammatical metaphor? — M. Basilio: The role of metonymy in word formation: Brazilian Portuguese agent noun constructions — G. B. Palmer & al.: The metonymic basis of a 'semantic partial': Tagalog lexical constructions with ka- 2. *Case and Aspect:* W. Schulze: A new model of metaphorization: case semantics in east caucasian — K.-U. Panther / L. L. Thornburg: Aspect and metonymy in the french passé simple — 3. *Proper Names and Noun Phrases:* G. Radden: Generic reference in english: A metonymic and conceptual blending analysis — M. Brdar / R. Brdar-Szabó: The (non-)metonymic use of place names in english, german, hungarian, and croatian — M. Brdar: Metonymies we live without — 4. *Predicate and Clause Constructions:* R. Caballero: FORM IS MOTION: dynamic predicates in english architectural discourse — D. Ziegeler / S. Lee: A metonymic analysis of singaporean and malaysian english causative constructions — R. Brdar-Szabó: Metonymy in indirect directives: Stand-alone conditionals in english, german, hungarian, and croatian — 5. *Metonymy and metaphoric motivations of grammatical meaning:* M. S. Peña Cervel / F. Ruiz de Mendoza Ibáñez: The metonymic and metaphoric grounding of two image-schema transformations — A. Barcelona: Motivation of construction meaning and form: the roles of metonymy and inference.

064 Petrilli, S.: *Signifying and Understanding. Reading the Works of Victoria*

Welby and the Signific Movement

2009 – xx + 1.048 pp. €129,95

065 Portner, P.: *Modality*

2009 – xi + 288 pp. €31,60

066 Repp, S.: *Negation in Gapping*

2009 – xi + 266 pp. €31,00

067 Riley, P.: *Language, Culture and Identity. An Ethnolinguistic Perspective*

2007 – ix + 265 pp. €35,50

ÍNDICE: Introduction: The historical and theoretical background — 1. *The Social Knowledge System:* Structures and functions — The social learning process: intersubjectivity — ‘Culture’ as knowledge: cultural markers — 2. *Identity:* Social identity: you are what you know — Membership practices, phatic communion and greetings — Rearing practices — 3. *‘The Stranger’:* Ethnicity — Compensation strategies — Pragmatic failure — The bilingual child and the ‘language learner’ — 4. *Reconfiguring Identities:* Globalisation and verbal hygiene — Ethos and the communicative virtues — Conclusion.

068 Rischel, J.: *Sound Structure in Language*. Edited and with an introduction by N. Gronnum, F. Gregersen, and H. Basboll

2009 – xxi + 488 pp. €94,50

ÍNDICE: 1. *Prerequisites and Analysis:* Formal linguistics and real speech — Consonant gradation: a problem in danish phonology and morphology — On functional load in phonemics — Derivation as a syntactic process in greenlandic — Consonant reduction in faroese noncompound wordforms — 2. *Prosody:* Stress, juncture, and syllabification in phonemic description — Is there just one hierarchy of prosodic categories? — Compound stress in danish without a cycle — On unit accentuation in danish - and the distinction between deep and surface phonology — Morphemic tone and word tone in eastern norwegian — Asymmetric vowel harmony in greenlandic fringe dialects — Structural and functional aspects of tone split in thai — 3. *Speech Sounds in History and Culture:* A note on diachronic data, universals, and research strategies — Phoneme, grapheme, and the “importance” of distinctions. functional aspects of the scandinavian runic reform — A unified theory of nordic i-umlaut, syncope, and Stød — Diphthongization in faroese — Devoicing or strengthening of long obstruents in greenlandic — The role of a “mixed” language in linguistic reconstruction — Typology and reconstruction of numeral systems: the case of austroasiatic — The Mlabri enigma: is mlabri a primary Hunter-Gatherer language or the result of an ethnically and socially complex founder event? — Jørgen Rischel’s bibliography.

069 Roulland, D., ed.: *Grammaire et prosodie, 2*

2009 – 313 pp., fig. €18,00

ÍNDICE: K. Martel: Unités prosodiques et premières combinaisons de mots chez des enfants âgés de 30 mois — J. Glikman: Le rapport entre frontières de propositions et frontières prosodiques en ancien

français — G. Pagani-Naudet: Grammaire et prosodie dans le *Tretté de la gramme francoeze* de Louis Meigret — G. Col: Activation et saillance d'unités grammaticales. Quelle place pour l'intonation dans la construction dynamique du sens? — G. Ferré: La segmentation de l'anglais parlé: apport de la multi-modalité — S. Hanote: Du discours rapporté à l'ilot de discours — S. M. Mauroux: L'interrogation en anglais: structures syntaxiques et contours intonatifs — O. Simonin / L. Leonarduzzi: Dislocations à droite et extrapositions nominales: syntaxe et réalisation(s) — S. Vincent-Bour: Pragmaticalisation et acquisition pragmatique dans le parler d'adolescents de Cardiff: le cas de *like* et *just* — P. Boucher: La reformulation syntaxique dans les questions partielles en français — ÇE. Khachatryan: Les mots du discours: le lien entre les propriétés sémantico-contextuelles et les propriétés prosodiques (analyse des mots du discours italien *davvero* et *veramente*) — A. Nissabouri: Tropes et contexte diglossique en dialectal marocain — S. Yilmaz: Analyse prosodique des structures prédicatives en turc oral — V. Bourhis: Prosodie et discours didactique: construction de l'intersubjectivité — C. Horgues: Structuration syntaxique et interférences prosodiques chez les apprenants francophones de l'anglais — L. Maisonneuve & al.: Essai de dépistage d'arthmies et de fausses fluidités prosodiques: l'apport du traitement numérique des sons — F. Torterat: *La dictée à l'adulte*, telle que pratiquée à l'école: une approche combinée des faits grammaticaux et des phénomènes prosodiques.

070 Ruhlmann, C.: *Conversation in Context. A Corpus-Driven Approach*
2007 – 272 pp. €94,50

071 Sadowski, P.: *From Interaction to Symbol. A Systems View of the Evolution of Signs and Communication*
2009 – xxi + 300 pp. €110,25

072 Salaberry, R.: *Marking Past Tense in Second Language Acquisition. A Theoretical Model*
2008 – 304 pp. €100,00

073 Sandra, D. / J.-O. Ostman / J. Verschueren, eds.: *Cognition and Pragmatics*
2009 – xvii + 399 pp. €42,50

ÍNDICE: D. Sandra: Perspectives on language and cognition: From empiricism to rationalism and back again — S. Gillis & al.: Artificial intelligence — E. Rosch: Categorization — M. Paradis: Cerebral division of labour in verbal communication — R. W. Langacker: Cognitive grammar — S. Coulson / T. Matlock: Cognitive science — J. C. Cutting: Comprehension vs. production — T. Weijters / A. van den Bosch: Connectionism — W. Chafe: Consciousness and language — S. M. Ervin-Tripp: Developmental psychology — D. Sandra: Experimentation — S. Gillis / D. Ravid: Language acquisition — E. Mertz / J. Yovel: Metalinguistic awareness — R. Lindsay: Perception and language — D. Sandra: Psycholinguistics — T. Dijkstra: The multilingual lexicon.

074 Schauer, G.: *Interlanguage Pragmatic Development. The Study abroad Context*
2009 – 272 pp. €94,50

075 Schmidtke-Bode, K.: *A Typology of Purpose Clauses*
2009 – xii + 229 pp., fig. €104,00

076 Suomela-Salmi, E. / F. Dervin, eds.: *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Perspectives on Academic Discourse*
2009 – vi + 299 pp. €100,00

ÍNDICE: E. Suomela-Salmi / F. Dervin: Introduction — C. Janik: As academics we are not disposed to say “I know the world is round...”: Marking of evidentiality in Russian and German historiographic articles — R. Beke / A. Bolívar: Certainty and commitment in the construction of academic knowledge in the humanities — P. Mur Dueñas: Citation in business management research articles: A contrastive (english-spanish) corpus-based analysis — E. Schleef: A cross-cultural comparison of the functions and sociolinguistic distribution of english and german tag questions and discourse markers in academic speech — M. Bondi: Polyphony in academic discourse: A cross-cultural perspective on historical discourse — K. Fløttum: Academic voices in the research article — T. Dahl: Author identity in economics and linguistics abstracts — G. Dian: Exploring the polyphonic dimension of academic book review articles in the discourse of linguistics — M. Koskela / T. Männikkö: Notes on notes: endnotes and footnotes in Swedish historical and philosophical research articles — Z. Golebiowski: The use of contrastive strategies in a sociology research paper: a cross-cultural study — R. Lorés-Sanz: Different worlds, different audiences: A contrastive analysis of research article abstracts — A. Mauranen: Spoken rhetoric: How do natives and non-natives fare? — I. G. Vassileva: Argumentative strategies in conference discussions sessions — E. Suomela-Salmi / F. Dervin: Clash of the Titans: The construction of the Human and Social Sciences by a philosopher and a sociologist — O. Galatanu: Semantic and discursive construction of the “Europe of knowledge”.

077 Taguchi, N., ed.: *Pragmatic Competence*
2009 – xxi + 364 pp. €99,95

078 Thomson, E. / P. R. R. White, eds.: *Communicating Conflict. Multilingual Case Studies of the News Media*
2008 – 304 pp. €94,50

ÍNDICE: P. R. R. White / E. Thomson: The news story as rhetoric — *I. Conflict between Nation States:* A. Lukin: Variation in ‘reporter voice’ — E. Thomson / N. Fukui: Evaluating ‘reporter voice’ — Tran Thi Hong Van: America’s war on terror: a vietnamese perspective — M. Sano: Symbolising ideology — A. Caffarel: Ideologically opposed news stories — E. McDonald: Debating taiwanese authorities in the chinese media — A. Poespodihardjo / P. Kitley: Australian and indonesian reporting of military clashes in Indonesia — *II. Conflict within Nation States:* J. Knox / P. Patpong: Construing death in the Thai media — M.-B. Hoglund: ‘Reporter voice’ in the reporting of conflict in Finland — D. Economou: Evaluation in news images: comparative studies of the detention of refugees.

079 Todenhagen, C. / W. Thiele, eds.: *Nominalization, Nomination and Naming*
2007 – 262 pp. €53,00

ÍNDICE: A. Fill: Nomination and ecology. Anthropocentric, anthropomorphic and physiocentric

naming — C. Todenhagen: The name of the subject III — S. K. Wright: Phonology, gender, and naming trends. The feminization of traditionally male names — I. M. Laversuch: The generation of new word-blends for a new generation of blended americans. An examination of official and unofficial racial ethnonyms and the us census polity of nomenclature — J. Schwend: ireland and irishness. Myths and myth-making, or constructing an imagined community — M. Mueller: The complex game of analyzing names in german literature and culture – an american reflection — A. Lerner: When you take someone's name — A. Bergien: Iconicity and economy as creative forces in noun-name constructions — K. Hengst: Naming in texts. Literary onomastics as integration in text linguistics — A. Ittner: Namen - Wissen - Textkonstitution — W. Thiele / A. Thiele: The meaning of headings and subheadings as they are realized in a popular-scientific text — A. Neubert: Nomination and translation — E. Paul: Fachdidaktische Anmerkungen zu Prozessen der Nominalisierung im Russischen — M. K. Buckland: Naming in the library. Marks, meaning, and machnies

080 Tsiplakou, S. / M. Karyole mou / P. Pavlou, eds.: *Language Variation - European Perspectives II*. Selected Papers from the 4th International Conference on Language Variation in Europe (Iclave 4), Nicosia, June 2007
2009 – vi + 242 pp. €104,00

ÍNDICE: S. Tsiplakou & al.: Introduction — Y. Agouraki: Clefts in cypriot greek — F. Baider: Lexical change, discourse practices and the french press: plus ça change, plus c'est la même chose? — S. R. Calalcante / M. E. L. Duarte: Arbitrary subjects of infinitival clauses in European and brazilian portuguese — G. Coupé: Modal verbs in long verb clusters: An innovation in Early Modern Dutch — G. De Vogelaer: Changing pronominal gender in dutch: transmission or diffusion? — G. Drachman: Meaning variation and change in greek morphology — E. Eppler: Syntactic variation in german-english code-mixing — F. Hinskens / M. van Oostendorp: Sources of phonological variation in a large database for dutch dialects — B. D. Joseph: Broad vs. localistic dialectology, standard vs. dialect: the case of the Balkans and the drawing of linguistic boundaries — A. Leemann: Intonational variation in swiss german — M. Maglara: Morphological reduction in aromanian — A. Malikouti-Drachman: Greek dialect variation: a co-grammar approach — H. Moisl: Using electronic corpora to study language variation: The problem of data sparsity — A. Papapavlou / A. Sophocleous: Language attitudes and folk perceptions towards linguistic variation — C. Rowe: Saliency and resilience in a set of tyneside english shibboleths — C. Schwarz / T. Streck: New approaches to describing phonological change: the realisation of middle high german *i* in the alemannic dialects of southwest Germany — R. T. Cacoullos: Variation and grammaticisation: the emergence of an aspectual opposition — A. Zabrodskaja: Towards establishing the matrix language in russian-estonian code-switching: a corpus-based approach.

081 Vachkova, M., ed.: *Beiträge zur bilingualen Lexikographie*
2008 – 228 pp. €32,00

082 Vázquez y del Árbol, E.: *Los poderes notariales (y documentos relacionados) en el Reino Unido, EE.UU. y España: teoría y práctica aplicada a la traducción (inglés-español-inglés)*
2009 – xii + 346 pp., cuadr. €18,00

083 Veyrat Rigat, M. / E. Serra Alegre, eds.: *La lingüística como reto epistemológico y como acción social*. Estudios dedicados al profesor Ángel López García con ocasión de su sexagésimo aniversario, 2 vols

2009 – xli + 1.161 pp., cuadr. €104,00

ÍNDICE: Volumen I: *Lingüística y epistemología*: E. Bernárdez: Algunas consideraciones contra el individualismo esencialista en las lingüísticas cognitivas — J. M. Bernardo Paniagua: Epistemología, comunicación y lenguaje. Mirada ecléctica a la comunicación mediática — M. L. Calero Vaquera: Lo que la sintaxis debe a la filosofía — J. L. Cifuentes Honrubia: Modelos derivacionales y modelos constructivos en el análisis de las alternancias locales — A. Domínguez Rey: El signo gnoseológico — R. Escavy Zamora: Ángel López: darwinismo y lingüística — M. Fernández Pérez: Metodología lingüística y habla infantil — G. Fernández Smith: Principio de *adecuación* y teoría del texto — C. Hernández Sacristán: Lingüística, ¿con o sin asterisco (*)? Algo más sobre saber lingüístico declarativo y procedimental — J. M. Hernández Terrés: A propósito de zozobros y otros sentimientos de los lingüistas — A. Herrero Blanco: El interés lingüístico por las lenguas de signos — J. L. Mendivil Giró: El cambio lingüístico, la evolución del lenguaje y la hipótesis de la uniformidad de las lenguas — M. Prunosa: Apuntes para una consideración cognitivo-perceptiva de los (meta)lenguajes hipertextuales — F. Romo Feito: Melanchton y los orígenes de la hermenéutica — M. Toussaint: Quand paradoxe de la frontière et temps opératif guillaumien conduisent à des convergences — W. Wildgen: The phenomenology of spatial cognition and the relevance of topology for linguistics — A. Zamorano Aguilar: Epihistoriografía de la lingüística y teoría del canon — 2. *Lingüística e historia de la ciencia*: F. Abad Nebot: Un *plaidoyer* por la lingüística más la filología — E. Alarcos Llorach: Notas funcionalistas a la gramática de Nebrija — J. J. de Bustos Tovar: Apuntes para una historia de las historias de la lengua española. I. La protohistoria del castellano — N. Cartagena: Acerca de la antigüedad de las reflexiones sobre la traducción de textos especializados — M. Casado Velarde / O. Loureda Lamas: Las aportaciones de la *Texlinguistik* y su recepción en España: balance y perspectivas — A. M. Cestero Mancera / I. Penadés Martínez: Releyendo la tercera tesis del Círculo de Praga — A. Elizaincín: Lo que no suele verse en las bibliografías: Tesnière (1939) y Van Coetsem (2000). Propuestas inatendidas sobre el contacto lingüístico — J. M. Enguita Utrilla: Contacto de lenguas en la *Relación* de Cristóbal de Molina (BNM, ms. 3169) — J. Espinosa García: La sintaxis perceptiva en el marco del funcionalismo lingüístico — B. Kiuchukova-Petrinska: La presencia de Ángel López en Bulgaria — B. Lépinette: *Linguística minor*: Les connaissances philologiques de F. Araujo (1857-1914) — J. C. Moreno Cabrera: Metáforas lingüísticas de ida y vuelta. De los modelos lingüísticos de la ciencia a los modelos científicos de la lingüística — F. J. Pérez Durà: El *Specimen* de Gregorio Mayans: un catálogo crítico sobre escritores españoles — M. Quilis Merín: Los modos verbales en diccionarios del español del siglo XIX — F. Tollis: «Dioptrique humaine» et temps opératif: deux aspects de la psychomécanique du langage soulignés par la *gramática liminar* — 3. *La lingüística y la definición de las formas*: V. Báez San José: Oposiciones básicas en el sistema de los determinadores temporales del español — W. Dietrich: La diversidad del aspecto verbal en lenguas europeas — M. Fernández: La partícula *con* y la organización de la transitividad en chabacano — A. Figueres Górriz / M. Pérez Saldanya: *T'ho vinc a dir...* A propòsit dels processos de gramaticalització i la formació de perifrasis verbals — J. García-Medall: El sufijo nominalizador *-e* en España y América — M. Hummel: La expansión de las unidades atributivas a las circunstancias de lugar y de tiempo — J. J. López Rivera: «Antes y después de las letras». Propiedades combinatorias en la escritura — A. Narbona Jiménez: *La felicidad es algo que pueda compartirse*. Nota (sin notas) sobre un empleo del subjuntivo F. Ocampo: El orden de palabras en el español hablado. La construcción sujeto verbo objeto directo — M. A. Olivares Pardo: Sobre la iconicidad y su incidencia en morfología,

sintaxis y semántica — E. Ridruejo: Sobre el proceso de gramaticalización de *comoquiera que* — J. Rini: Un nuevo método de detectar la *h-* muda en el español medieval tardío — J. F. Val Álvaro: Composición de palabras: un concepto impreciso — J. Veny: Sobre *ombria* i els noms catalans de l' 'Obaga' — Volumen II: 4. *La lingüística y la definición de los contenidos*: A. Briz: Reflexiones sobre el *Diccionario de partículas discursivas del español (DPDE)*. Más allá de lo estrictamente lexicográfico — J. M. Brucart: Sobre el valor evidencial de *como* en español — J. Calvo Pérez: Para una teoría de la unificación semántica (TUS) — M. Casas Gómez: Tipos de definiciones sobre el eufemismo: revisión y nueva propuesta teórica — M. J. Cuenca: Dixi textual: paradoxes i fronteres en lingüística — N. Delbecque: Acerca de la relación entre *cierto* y *seguro* — J. J. Gómez Asencio: Dos planes de humanidades para la España de finales del siglo XVIII — G. Guerrero Ramos / M. F. Pérez Lagos: La comunicación especializada: niveles — M. Martí Sánchez: Los operadores pragmáticos en los blogs de Nueva Economía — M. Metzeltin: Un modelo de explicitación semántica de las frases — R. Morant Marco: La sinonimia en clave de humor — F. Osuna García: La determinación de la referencia en las construcciones verbales — J. Pena. Sobre la polisemia de los nombres deberbales — V. Salvador: «Sap què vull dir?». Reflexions sobre la pragmàtica de les definicions — P. Sancho Cremades: Sobre un uso coloquial de *que* átono en algunas construcciones enfáticas del valenciano coloquial — M. A. Torres Sánchez: El estudio de las tautologías desde la pragmática léxica — E. Vucheva: Acerca de lo implícito en el hablar — 5. *Lingüística y usos sociales*: M. Aleza: Información sobre materiales para el estudio del habla culta de la generación joven de San Juan, La Habana y Santo Domingo — E. Casanova: Els orígens del valencià — L. Escoriza Morera: Consideraciones sobre el estudio de la variación léxica — C. Galán Rodríguez: Más allá del lenguaje. Lenguajes del más allá — F. García Marcos: Ciberhumanismo, sociedad del conocimiento e ingeniería lingüística — M. A. Martín Zorraquino: Teoría y práctica de la corrección idiomática en la obra de Mariano de Cavia — M. V. Mateo García: Historia social del lenguaje y lingüística. ¿Un camino interdisciplinar imposible? — F. Moreno Fernández: Hacia una sociolingüística cognitiva de la variación — E. Ramón Trives: En torno al comportamiento verbal y sus normas sociolingüísticas — J. A. Samper Padilla / M. Samper Hernández: Estudios sobre anglicismos en el proyecto panhispánico de léxico disponible — S. Serrano: Més enllà de les paraules — 6. *Lingüística y política*: M. Asensi Pérez: Desde abajo se ve mejor: el *Lazarillo de Tormes* como modelo de análisis político — R. Cerdà: Un par de hipótesis sobre castellano y catalán a propósito de dos libros — M. Etxebarria: Integración sociocultural y políticas lingüísticas — S. S. Fernández: La «batalla» del español en Dinamarca — L. F. Lara: Pluricentrismo y multipolaridad en el español actual — M. I. López Martínez / E. Hernández Sánchez: La ambigüedad en el discurso político como recurso manipulador — J. Polo: Algunas ideas básicas en torno a la disciplina *Lingua española* — E. M. Rojas Mayer: El estudio del discurso colonial desde la pragmalingüística histórica — J. de Santiago Guervós: Cortesía y descortesía. Pragmática y discurso político — K. Zimmermann: El purismo como intento de contrarrestar la translingualización: ¿hasta qué punto es posible? — 7. *Aplicaciones de la lingüística*: M. Alvar Ezquerro: Cuestiones de norma en los diccionarios — M. T. Cabré: Sobre la unidad terminológica: análisis de su evolución y propuesta de caracterización (1) — M. T. Díaz Hormigo: Neología léxica, motivación lingüística y lenguaje publicitario — J. Fernández González: Reflexiones sobre las gramáticas de ELE — J. R. Gómez Molina: Una aplicación psicolingüística de la disponibilidad léxica: la categoría nocional 'animales' — V. M. Longa: ¿Realmente el aprendizaje acelera la evolución (lingüística o de otro tipo)? — C. López Alonso: La construcción del conocimiento en B-Learning. El caso de la navegación hipertextual — J. de D. Luque Duran: Los diccionarios interlingüísticos. El enfoque cognitivo en la comparación de lexicones y su utilidad para la investigación lexicogenética de las lenguas del mundo — L. Luque Todo: Aspectos mentales y culturales en las locuciones preposicionales entre francés y español — A. Melero: Observaciones al

texto de Gracián — Y. Morimoto: Sobre algunos aspectos fonéticos que los hispanohablantes deberán tener en cuenta para adquirir la pronunciación japonesa — N. Vázquez Veiga: Las unidades léxicas no descriptivas y la expresión de las emociones: tratamiento lexicográfico de algunas interjecciones y vocativos — M. Veyrat Rigat & al.: Gestualidad compensatoria y afasia.

084 Vigario, M. / S. Frota / M. J. Freitas, eds.: *Phonetics and Phonology. Interactions and Interrelations*

2009 – vi + 290 pp., fig. €110,25

ÍNDICE: 1. *Between Phonetics and Phonology:* M. Riera / J. Romero / B. Parrell: Schwa in american english v+/r/ sequences — M. Ortega-Llebaria / P. Prieto: Perception of word stress in castilian spanish: the effects of sentence intonation and vowel type — P. Prieto / M. Ortega-Llebaria: Do complex pitch gestures induce syllable lengthening in catalan and spanish? — A. Manolescu & al.: Cues to contrastive focus in romanian — A. Chen: The phonetics of sentence-initial topic and focus in adult and child dutch — 2. *Segmental and Prosodic Interactions:* T. Arbisí-Kelm / M. E. Beckman: Prosodic structure and consonant development across languages — L. White & al.: Rhythmic and prosodic contrast in venetan and sicilian italian — T. Cabré / M. Ohanesian: Stem boundary and stress effects on syllabification in spanish — B. Schmeiser: Prosodic and segmental effects on vowel intrusion duration in spanish /rc/ clusters — 3. *Interactions between Segments and Features:* M.-J. Solé: Acoustic and aerodynamic factors in the interaction of features: the case of nasality and voicing — E. Battisti / B. Hermans: Fixed and variable properties of the palatalization of dental stops in brazilian portuguese: in an italian immigrant community — S. Canalis: Post-tonic vowel harmony in some dialects of central Italy: the role of prosodic structure, contrast and consonants — T. Cabré: Vowel reduction and vowel harmony in eastern catalan loanword phonology.

085 Wakabayashi, J. / R. Kothari, eds.: *Decentering Translation Studies. India and Beyond*

2009 – xi + 219 pp. €95,00

ÍNDICE: G. J. V. Prasad: Caste in and recasting language: tamil in translation — E. V. Ramakrishnan: Translation as resistance: the role of translation in the making of malayalam literary tradition — T. S. Satyanath: Tellings and renderings in medieval Karnataka: the episode of Kirata Shiva and Arjuna — V. B. Tharakeshwar: Translating tragedy into Kannada: Politics of genre and the nationalist elite — C. A. Merrill: The afterlives of pandity: Rethinking fidelity in sacred texts with multiple origins — M. A. Raja: Beyond textual acts of translation: Kitab At-Tawhid and the politics of muslim identity in british India — T. Suhrud: Reading Gandhi in two tongues — R. Kothari: Being-in-translation: Sufism in Sindh — F. Farahzad: (Mis)Representation of sufism through translation — T. Hyun: Translating Indian poetry in the colonial period in Korea — S. Simon: A. K. Ramanujan: What happened in the library — J. Wakabayashi: An etymological exploration of ‘translation’ in Japan — S. G. M. Ridge: Translating against the grain: negotiation of meaning in the colonial trial of chief Langalibalele and its aftermath.

086 Webster, J. J., ed.: *Meaning in Context. Implementing Intelligent Applications of Language Studies*

2008 – 320 pp. €100,00

ÍNDICE: J. J. Webster: Introduction: The centre in context — M. A. K. Halliday: Opening address:

working with meaning: towards an applicable linguistics — J. A. Bateman: Systemic functional linguistics and the notion of linguistic structure: unanswered questions, new possibilities — D. G. Butt: The robustness of realizational systems — F. Yan: A study of topical theme in chinese: an sfl perspective — H. Zhuanglin / D. Jia: How is meaning construed multimodally? A case study of a powerpoint presentation contest — H. Guowen / W. Jin: A Systemic functional approach to code-switching studies: some chinese-english examples — C. M. I. M. Matthiessen & al.: Multilingual studies as a multi-dimensional space of interconnected language studies — J. Patrick: The Scamseek project – using systemic functional grammar for text categorization — E. Steiner: Explicitation: towards an empirical and corpus-based methodology — E. Thumboo: Creativity in english globalized: signifiers and their signifieds — Z. Yongsheng: Nominalization, verbalization and grammatical metaphor,

087 Weigand, E.: *Language as Dialogue. From Rules to Principles of Probability*. Edited by S. Feller

2009 – viii + 410 pp. €105,00

ÍNDICE: S. Feller: Introduction: In the tide of change — 1. *Language as Dialogue in a Theory of Communicative Competence*: The dialogic principle revisited: Speech acts and mental states — Discourse, conversation, dialogue — Looking for the point of the dialogic turn — Words and their role in language use — Lexical units and syntactic structures: Words, phrases, and utterances considered from a comparative viewpoint — Rhetoric and argumentation in a dialogic perspective — 2. *At the Crossroads: Opening up the Theory of Competence*: The unit beyond the sentence — Coherence in discourse: A never-ending problem — Emotions in dialogue — Dialogue in the grip of the media — Patterns and beyond in dialogic interaction: basic issues in language technology — Patterns and beyond in lexical semantics: the issue of word meaning in language technology — The end of certainty in dialogue analysis — 3. *Language as Dialogue in a Theory of Communicative Competence-in-Performance*: The dialogic action game — Dialogue analysis 2000: towards a human linguistics — Possibilities and limitations of corpus linguistics — Dialogue and teaching in multicultural settings — Principles of dialogue: with a special focus on business dialogues — Dialogue: text and context — The argumentative power of words: or how to move people's minds with words — S. Feller: A look beyond.

088 Wood, D., ed.: *Perspectives on Formulaic Language. Acquisition and Communication*

2010 – 304 pp. €94,50

ÍNDICE: R. Weinert: The contribution of formulaic language to fundamental debates in linguistics — 1. *Formulaic Language in Acquisition and Pedagogy*: J. Li / N. Schmitt: The development of collocation use in academic texts by advanced L2 learners: A multiple case study approach — F. Forsberg / L. Fant: Idiomatically speaking: Effects of task variation on formulaic language in highly proficient users of L2 french and spanish — Z. Dai / Y. Ding: Effectiveness of text memorization in EFL learning of chinese students — D. Wood: Lexical clusters in an EAP textbook corpus — L. Chen: An investigation of lexical bundles in ESP textbooks and electrical engineering introductory textbooks — 2. *Identification and Psycholinguistic Processing of Formulaic Language*: K. Namba: Formulaicity in code-switching: Criteria for identifying formulaic sequences — A. Tremblay / H. Baayen: Holistic processing of regular four-word sequences: a behavioral and ERP study of the effects of structure, frequency, and probability on immediate recall — P. Ming Sum Lin: The phonology of formulaic sequences: A review — G. Columbus: Processing MWUs: are MWU subtypes psycholinguistically

real? — 3. *Communicative Functions of Formulaic Language*: M. Garley & al.: A text in speech's clothing: Discovering specific functions of formulaic expressions in Beowulf and blogs — A. Abdou: The semantic structure of arabic idioms — S. Giammarresi: Formulaicity and translation: A cross-corpora analysis of english formulaic binomials and their Italian translations.

089 Yang, X.: *Modelling Text as Process. A Dynamic Approach to EFL Classroom Discourse*

2010 – 304 pp., 10 fig. €94,50

090 Zajicova, L.: *El bilingüismo paraguayo. Usos y actitudes hacia el guaraní y el castellano*

2009 – 324 pp., gráf. €44,00

LATÍN — GRIEGO — SÁNSCRITO

091 Adrados, F. R., ed.: *Diccionario griego-español (DGE), I: α-άλλά*. Segunda edición revisada y ampliada
2008² rev. – clxxxv + 186 pp. €25,00

092 Adrados, F. R., ed.: *Diccionario griego-español (DGE), II: άλλα-άποκοινώνητος*
2003 – cxcii + 269 pp. €40,86

093 Adrados, F. R., ed.: *Diccionario griego-español (DGE), III: άποκοιτέω-βασιλεύς*
2006, reimp – cxliv + 266 pp. €49,00

094 Adrados, F. R., ed.: *Diccionario griego-español (DGE), IV: βασιλευτός-δαίμων*
2006, reimp. – xxviii + 187 pp. €40,00

095 Adrados, F. R., ed.: *Diccionario griego-español (DGE), V: δάτνυμι-διώνυχος*
1997 – xxxviii + 270 pp. €60,00

096 Adrados, F. R., ed.: *Diccionario griego-español (DGE), VI:*

διωξικέλευθος-ἐκπελεκάω

2002 – xlvii + 252 pp. €60,10

097 Adrados, F. R., ed.: *Diccionario griego-español (DGE)*, VII: *εκπελλευο-εξάουος*

2009 – xxii + 254 pp. €42,00

098 Beekes, R.: *Etymological Dictionary of Greek*, 2 vols.

2010 – xlviii + 1.808 pp. €415,00

099 Devine, A. M. / L. D. Stephens: *The Prosody of Greek Speech*

1994 – xvii + 565 pp. €38,80

100 Kölligan, D.: *Suppletion und Defektivität im griechischen Verbum*

2007 – ix + 575 pp. €60,35

101 López Montero, R.: *Introducción a la lengua etrusca*

2006 – 188 pp., fig. €6,00

102 Mazzini, I.: *Storia della lingua latina e del suo contesto*, 1: *Linguistica e lingua letteraria*

2007 – 319 pp. €20,80

103 Ndiaye, E.: *De l'indo-européen au latin et au grec. Initiation à la grammaire comparée du latin et du grec, avec exercices corrigés, tableaux synthétiques et lexiques*

2009 – 112 pp. €32,00

104 Renan, E.: *Histoire de l'étude de la langue grecque dans l'occident de l'Europe depuis la fin du V^e siècle jusqu'à celle du XIV^e*. Texte introduit et édité par P. Simon-Nahum. Textes latins et grecs revus et traduits par J.-C. de Nadai

2009 – 790 pp. €69,00

105 Ringe, D.: *From Proto-Indo-European to Proto-Germanic (A Linguistic History of English, 1)*

2008 – x + 355 pp. €32,50

106 Vijunas, A.: *The Indo-European Primary T-Stems*
2009 – viii + 256 pp. €50,00

107 Weiss, M.: *Language and Ritual in Sabellic Italy. The Ritual Complex of the Third and the Fourth Tabulae Iguvinae*
2010 – xvi + 511 pp. €162,50

LENGUAS ROMANCES

108 Aboh, E. O. & al., eds.: *Romance Languages and Linguistic Theory. Selected Papers from Going Romance Amsterdam 2007*
2009 – xii + 288 pp. €115,50

ÍNDICE: M. Ambar & al.: Tense domains in BP and EP – VP, CP and phases — H. Burnett / M. Tremblay: Variable-behavior PS and the location of PATH in old french — J. Costa / N. Friedmann: Hebrew and arabic children going romance: on the acquisition of word order in semitic and romance — L. Eguren: Adjectives and deleted nominals in spanish — O. Fernández-Soriano: On the nature of covert operations — A. Gonçalves / G. Matos: Ellipsis and restructuring in european portuguese — A. Gualmini / V. Moscati: The early steps of modal and negation interactions: evidence from child italian — G. Iordachioaia / E. Soare: Structural patterns blocking plural in romance nominalizations — M. Marchis / A. Alexiadou: On the distribution of adjectives in romanian: the cel construction — A. M. Martins: Subject doubling in european portuguese dialects: the role of impersonal se — A. Morin: On the Quebec french interrogative particle tu — R. Noske: Autonomous typological prosodic evolution versus the germanic superstrate in diachronic french phonology — J. Nunes: Dummy prepositions and the licensing of null subjects in brazilian portuguese — S. Tubau: OV sequences in early child catalan and english.

109 Alen Garabato, M. C.: *Langues minoritaires en quête de dignité. Le galicien en Espagne et l'occitan en France*
2009 – 258 pp., map. €24,00

110 Aliaga Jiménez, J. L.: *Aspectos de lexicografía española. El léxico aragonés en las ediciones del Diccionario académico*
2000 – 403 pp. €18,00

111 Aquino-Weber, D. / S. Cotelli / A. Kristol, eds.: *Sociolinguistique historique du domaine gallo-roman. Enjeux et méthodologies*
2009 – xiv + 335 pp. €45,00

ÍNDICE: S. Cotelli: Sociolinguistique historique: un tour d'horizon théorique et méthodologique — A. Kristol: Textes littéraires et sociolinguistique historique: quelques réflexions méthodologiques —

S. Branca-Rosoff: L'apport des archives des «peu-lettrés» à l'étude du changement linguistique et discursif — R. Merle: L'enquête sur le texte en langue d'Oc et en francoprovençal (fin XVIII^e - XIX^e siècles): approches méthodologiques — A. Joubert: Pour une sociologie du langage multidisciplinaire et de contraste: les exemples catalan et occitan — F. H. Baider: Notices historiques: iconisation sociologique, effacement linguistique, récursivité lexicographique — A. Duchêne: Discours, changement social et idéologies langagières — C. Peersman: Une approche actuelle de matériaux médiévaux: les chartes de l'abbaye de Ninove sous l'angle de la sociolinguistique historique — G. Lüdi: Confessions criminelles. Réflexions sociolinguistiques à propos d'un genre textuel au début de l'ère moderne — A. Lodge: La sociolinguistique historique et le problème des données — F. Martineau: A distance de Paris: usages linguistiques en France et en Nouvelle France à l'époque classique — Y. Grinshpun: La structure [Ô+GN] à l'épreuve des pratiques socio-discursives du XVII^e siècle — D. Aquino-Weber: Les mémoires d'un forban philosophe (1829): une source pour la sociolinguistique historique? — M. Abecassis: La représentativité du français parisien dans le cinéma des années 30-40 — F. Broudic: Sociolinguistique historique d'une langue non-romane: le breton.

112

T. BASTARDÍN CANDÓN
M. RIVAS ZANCARRÓN, eds.

ESTUDIOS DE HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA

2009 — 807 pp. €35,01

ÍNDICE: J. Arenas Olleta: El valor de las imágenes en el discurso historiográfico de Menéndez Pidal — E. Battaner Moro: La investigación sobre ortografía, fonética y fonología en la tradición lingüística española — L. Binotti: Restauratio imperii. Restituito linguae: la tradición historiográfica española del siglo XVI y la definición lingüística de la edad media — A. M. Borges: Academia real das ciências de Lisboa e Real academia espanhola: similitudes de um projecto de concepção dos dicionários de língua nacional — V. Calvo Fernández / M. A. Esparza Torres: La incorporación de aspectos de lingüística textual y de pragmática en la investigación historiográfica de la lingüística española — M. Casas Gómez: Contenidos y tendencias de la semántica «tradicional» como etapa historiográfica — R. Cotelo García: Martín Sarmiento como fuente y referencia fundamental en el DCECH — M. T. Díaz Hormigo: La evolución del tratamiento de los elementos de formación de palabras en diccionarios generales: los denominados prefijos — L. Escoriza Morera: Aproximación historiográfica al concepto de variación lingüística — G. Fernandes: A primeira gramática do português como língua estrangeira (Lugduni 1672) — G. Fernández Smith: Antecedentes

Continúa en la pág. 30

de la teoría lingüística del texto: bases conceptuales e históricas — R. García Cornejo: Las bases de datos del español, el DRAE y los Tesoros como fuentes para la delimitación del léxico andaluz — D. García Padrón: Los inicios de la lexicografía canaria: *Cómo hablan los canarios*, de Agustín Millares Cubas — V. Gaviño Rodríguez: Causa, finalidad y causa final — M. González Pereira: La intuición estoica del significado gramatical y su influencia en Varrón — A. Granvik: *Doy, estoy, hay, soy y voy*: la combinación atípica de cinco monosílabos con una terminación extraparadigmática. Estado de la cuestión — J. Herrera Santana: Los relativos en la tradición gramatical española — A. Jurado Spuch: Propuestas teóricas relativas a la adquisición sintáctica en una L2 dentro del modelo de principios y parámetros — M. Lliteras / S. García-Jalón: Palabras para *ella*. Entre normas léxicas y gramaticales — M. I. López Martínez / E. Hernández Sánchez: *El Espejo general de gramática* como paradigma para el aprendizaje de lenguas — M. Marcos Sánchez: La enseñanza de E/LE según Ambrosio de Salazar. Notas para una (re)lectura del *Espejo general de la gramática* en diálogos — R. Márquez Fernández: Revisión historiográfica de los aspectos lingüísticos de la comunicación médico-paciente llevados a la praxis del encuentro clínico: la metodología como elemento delimitador de las contribuciones lingüísticas — M. D. Martínez Gavilán: Las fuentes del *Arte* de Nebrija reformado: polifonía en el *De institutione grammatica* del p. Juan Luis de la Cerda — F. Medina Morales: Una lectura sociolingüística de la polémica entre el prete Jacopin y Fernando de Herrera — G. Merma Molina: El tratamiento de las lenguas en contacto en las gramáticas históricas del quechua — F. Molina Díaz: Aportaciones al *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico* de Corominas y Pascual — J. L. Montiel Domínguez: Modelos textuales y cognitivos en la obra alfonsí — E. T. Montoro del Arco: El lugar de Francisco Rodríguez Marín (1855-1943) en la historia de la fraseología española — L. Pablo Núñez: Una gramática manuscrita inédita del Siglo de Oro para la enseñanza del francés a españoles: la *Arte de grammatica y manera de bien hablar, screebir y leer la lengua francesa*, de Baltasar Pérez del Castillo — G. de Pablo Segovia: El contraste de lenguas en el siglo XVII: la doble gramática de James Howell — M. J. Paredes Duarte: El estudio de los trastornos del lenguaje desde una perspectiva historiográfica: los siglos XIX y XX — F. J. Perea Siller: Sobre el léxico prelatino en español. Descubrimiento y primeras controversias — F. M. Plaza Picón / M. J. Martínez Benavides: Geógrafos e historiadores grecolatinos en el *Del origen y principio de la lengua castellana* — C. Quijada van den Berghe: *La parfaite méthode* de Charpentier en la tradición gramatical española — M. Rivas González: Algunos aspectos de la historiografía del complejo de verbo funcional — M. Rivas Zancarrón: Análisis y síntesis verbal en la tradición gramatical europea. La discusión sobre el auxiliar — M. I. Rodríguez Ponce: Imágenes y metateoría lingüística: el caso de Escalígero — A. Roldán: Polemistas y rectificadores de la RAE. A propósito de la 12ª edición del *Diccionario* — L. Romero Aguilera: Aportaciones de la lexicografía al estudio de las variantes formales — L. M. Rubio Moreno: Los conceptos de «alma» y «virtud» en la historiografía medieval — M. C. Sánchez Manzanares: El concepto de cambio lingüístico en el estructuralismo — P. Swiggers: *El Breve y muy provechoso orden* (1648), de Carolus Mulerius: la primera gramática del español en lengua holandesa — C. Varo Varo: Aspectos evolutivos en los modelos lingüísticos de la comunicación — M. Vasques Loureiro: Ferdinand de Saussure: *Cours de linguistique générale* vs. *Écrits*.

113 Aragó, M. R.: *Nuevo diccionario de dudas y problemas del idioma español*. Tercera edición actualizada y aumentada 2009³ – 1.136 pp. €36,00

114 Arroyo Almaraz, A., ed.: *La lengua española en los medios de comunicación y en las nuevas tecnologías* 2008 – 493 pp. €31,20

ÍNDICE: M. E. Gómez Sánchez: El español en la prensa. aspectos ortográficos — M. L. Regueiro Rodríguez: El español en la prensa: aspectos morfosintácticos — A. M. Rodríguez Fernández: El español en la prensa: aspectos léxico-semánticos — E. A. Núñez Cabezas: Tipología textual y especificidad lingüística. Finalidades. Fenómenos de manipulación — M. I. Hernández Toribio: La lengua de la publicidad: algunas estrategias al servicio de la persuasión emocional — S. Guerrero Salazar: El lenguaje y los medios audiovisuales — J. Pérez García: El lenguaje y las nuevas tecnologías — A. M. Medina Guerra: Oralidad y escritura en el lenguaje radiofónico — A. Dueñas Martínez: Retórica y pragmática — A. Arroyo Almaraz: sociolingüística: lenguas en contacto y medios de comunicación.

115 Becerra Bascañán, S.: *Diccionario del uso de los casos en el español de Chile* 1999 – 260 pp. €33,00

116 Becker, L., ed.: *Aktualität des Mittelalters und der Renaissance in der Romanistik*. Akten der Tagung vom 13.-14. Oktober 2006 in Trier 2009 – 419 pp., fig. €62,30

117 Beeching, A. / N. Armstrong / F. Gadet, eds.: *Sociolinguistic Variation in Contemporary French* 2009 – xi + 257 pp. €104,00

ÍNDICE: 1. *Phonological Variation and Leveling:* N. Armstrong / Z. Boughton: Perception and production in french dialect leveling — P. Hambye: The sociolinguistic relevance of regional categories: some evidence from word-final consonant devoicing in french spoken in Belgium — J. S. Miller: Prosodic style-shifting as audience design: real-time monitoring of pitch range and contour types in swiss french — T. Pooley: The immigrant factor in phonological leveling — E. Pustka: A prototype-theoretic model of southern french — A. Violin-Wigent: The law of position revisited: the case of mid-vowels in Briançon french — 2. *Stylistic and Syntactic Variation:* M. Bilger / H. Tyne: Variation in first and second language french: the case of *parce que* — L. Buson: French preadolescents' perceptions of stylistic variation: a contrastive sociolinguistic study — A. M. Knutsen: Sociolinguistic variation in african french: the ivorian relative clause — N. Rossi-Gensane: Register variation in the non-standard use of non-finite forms — 3. *Lexical Variation and Semantic Change:* G. Dostie: Discourse markers and regional variation in french: a lexico-semantic approach — K. Beeching: Sociolinguistic factors and the pragmaticalization of *bon* in contemporary spoken french — B. Courbon: From 'luck' to 'wealth': the stylistic (re)distribution of *fortuné* in modern french.

118 Boullon Agrelo, A. I. / H. Monteagudo: *De verbo a verbo. Documentos en galego anteriores a 1260*. Incluye anexo con 50 imaxes a cor de documentos medievais

2009 – 342 pp. + 50 lám. €24,00

119 Buján López, C. / M. J. Domínguez Vázquez, eds.: *Centros y periferias en España y Austria: perspectivas lingüísticas y traductológicas*

2009 – 180 pp. €43,50

ÍNDICE: M. Calderón: Sentros (i periferias) de la produksion eskrita aktuala del ladino en los nuevos medios de komunikasion — P. Danler: Ojo con el ojo! Del uso literal al uso metafórico — M. J. Domínguez Vázquez: La reseña científica en español y alemán: estructuras conceptuales y marcadores textuales metalingüísticos centrales y periféricos — M. Fernández-Villanueva: Tú, yo, nosotros ... Pronombres personales y estrategias de cortesía lingüística en alemán-austríaco y español L1 — T. J. C. Hüsgen: Von der Peripherie ins Zentrum und zurück. Gedanken zum Übersetzer als Mittler zwischen Kulturen — J. Jané: Rilke y Joan Vinyoli. Traducción e intertextualidad — U. Maley: Niclas Ulenharts Historie von Isaac Winckelfelder und Jobst von der Schneid (1617) und Cervantes' novela ejemplar Rinconete y Cortadillo (1613). Zentrum oder Peripherie? — M. Meliss: Zentrale und periphere Versprachlichung mentaler Konzepte — B. Pöll: Periferias y centros en las normas lingüísticas del español y del alemán — M. Riutort Riutort: Consideraciones sociolingüísticas entorno a la terminología bávaro-austríaca de las bayas y frutos des bosque — V. R. Kenfel: De periferia a periferia: Austricismos en la literatura infantil y juvenil (LIJ) alemana y su traducción a las lenguas oficiales en España.

120 Casanovas Catalá, M.: *Español y catalán en contacto. La expresión deíctica en el castellano hablado de Lleida*

2005 – vi + 184 pp. €32,00

121 Casas Gómez, M. / R. Márquez Fernández, eds.: *XI jornadas de lingüística. Homenaje al Profesor José Luis Guijarro Morales*. Cádiz, 22 y 23 de abril de 2008

2009 – 173 pp., fig. €10,00

ÍNDICE: L. Santos Río: Mis recuerdos de ti — M. Casas Gómez: Presentación — M. Casas Gómez: José Luis Guijarro Morales — J. L. Guijarro Morales: Interpretando la interpretación — M. Lorente Casafont: Verbos y fraseología en los discursos de especialidad — M. L. Carrió Pastor: Los errores lingüísticos como herramienta para el perfeccionamiento del discurso — C. Fuentes Rodríguez: La argumentación en la lengua y la cortesía verbal. ¿dos teorías distintas? — M. Almeida Suárez: Funcionalismo y antifuncionalismo en la teoría lingüística: a propósito del dequeísmo.

122

A. ENRIQUE-ARIAS, ed.

DIACRONÍA DE LAS LENGUAS IBERORROMÁNICAS

Nuevas aportaciones desde la lingüística de corpus

2009 — 416 pp. €36,00

ÍNDICE: A. Enrique-Arias: Introducción: Lingüística de corpus y diacronía de las lenguas iberorrománicas — 1. *Cuestiones filológicas*: P. Sánchez-Prieto & al.: El *Corpus* de documentos españoles anteriores a 1700 (CODEA) — M. Carrera de la Red / M. Guitérrez Maté: Los documentos americanos (o indianos) en la red CHARTA — B. Arias Álvarez: Confección de un corpus para conocer el origen, la evolución y la consolidación del español en la Nueva España — 2. *Diseño de corpus para fines específicos*: J. A. Pascual / C. Domínguez: Un corpus para un *Nuevo diccionario histórico del español* — J. Torruella Casañas: Bases científicas en la investigación a partir del corpus: el caso del *Corpus informatizat del català antic* — A. Stulic-Echevers / S. Rouissi: Pensando un corpus en modo colaborativo: hacia el prototipo del corpus judeoespañol digital — 3. *Cuestiones de arquitectura informática*: M. Davies: Creating useful historical corpora: a comparison of CORDE, the *Corpus del español*, and the *Corpus do português* — K. Schulte: Using non-annotated diachronic corpora: benefits, methods and limitations — 4. *Corpus y variedades iberorromances*: X. Viejo Fernández & al.: Un corpus lingüístico asturiano: *Eslema* — R. Pichel / X. Varela Barreiro: O corpus do galego medieval *Tesouro medieval informatizado da lingua galega* (TMILG) — A. García Moreno: El proyecto de «Edición del fichero manuscrito de léxico judeoespañol de Cynthia Crews» — M. Calderón Campos / M. T. García Godoy: El *Corpus diacrónico del español del reino de Granada* (CORDEREGR) — M. Abad Merino: Uso de corpus documental en sociolingüística histórica y retos para su elaboración en el sureste peninsular (siglos XV-XVII) — 5. *La Biblia como Corpus*: A. Enrique-Arias: Ventajas e inconvenientes del uso de *Biblia medieval* (un corpus paralelo y alineado de textos bíblicos) para la investigación en lingüística histórica del español — V. Vincí: Describir textos a partir de estructuras de ilación oracional: un corpus de romanceamientos bíblicos medievales — L. Pons Rodríguez: Notas sobre los nexos concesivos en los romanceamientos bíblicos medievales — 6. *Aplicaciones del uso de corpus en la historia del español*: R. Blake / G. Lee: MOCA: análisis de corpus en línea en un contexto histórico — J. Alba-Salas: Las estructuras tipo *meter miedo* en diacronía: más detalles sobre la evolución histórica de las colocaciones causativas — D. Nieuwenhuijsen: El rastreo del desarrollo de algunos pronombres personales en español: (im)posibilidades de los corpus diacrónicos digitales — N. I. Stolova: Los corpus diacrónicos al servicio del estudio de los arcaísmos gramaticales — E. Pato: Notas aclaratorias sobre la historia del indefinido *alguien*: una aplicación directa del uso de corpus diacrónicos.

123 Costa Carreras, J.: *La norma sintáctica del català segons Pompeu Fabra*
2009 – 283 pp. €54,00

124 De Cat, C.: *French Dislocation: Interpretation, Syntax, Acquisition*
2009 – 320 pp. €27,00

125 Elvira, J.: *Evolución lingüística y cambio sintáctico*
2009 – 289 pp. €65,00

ÍNDICE: La aproximación biolingüística. Genes, adaptación y emergencia — Historia lingüística y evolución — Lingüística histórica y cambio gramatical — Gramaticalización — Lexicalización

126 Estebas Vilaplana, E.: *The Use and Realisation of Accentual Focus in Central Catalan with a Comparison to English*
2009 – xi + 233 pp., fig. €79,50

127 Fabra, Pompeu: *The Architect of Modern Catalan: Pompeu Fabra (1868-1948)*. Selected Writings. Selection and Edition of Texts and Introduction by J. Costa Carreras
2009 – xxxii + 240 pp. €100,00

128 Fuentes Rodríguez, C.: *Diccionario de conectores y operadores del español*
2009 – 414 pp. €18,20

129 García, E. C.: *The Motivated Syntax of Arbitrary Signs. Cognitive Constraints on Spanish Clitic Clustering*
2009 – xiv + 335 pp. €110,25

130 Gaviño Rodríguez, V.: *La finalidad como función lingüística*
2009 – 267 pp. €36,00

ÍNDICE: La finalidad y el sistema casual — La finalidad y el complemento indirecto — La finalidad y el complemento circunstancial — Algunos intentos de caracterización autónoma de la finalidad — La finalidad y la subordinación — La obligatoriedad u opcionalidad de los complementos con valor final — Dos niveles de indagación lingüística: el texto y la oración — La finalidad como función lingüística — *Conclusiones*.

131 Gaviño Rodríguez, V., ed.: *Las ideas y realidades lingüísticas en los siglos XVIII y XIX*
2009 – 672 pp. €30,00

ÍNDICE: M. P. Battaner Arias: Ecos lingüísticos de la época en los diarios de sesiones de las cortes

gaditanas — I. Buzek: Don Adolfo de Castro: ¿lexicógrafo del caló? — M. L. Calero Vaquera: La recepción del análisis (lógico y gramatical) en manuales escolares españoles del XVIII: deudas y silencios — A. Cano Ginés: Emanuel del Mar y sus aportaciones al estudio de la gramática española en el siglo XIX — C. Díaz Alayón: La aportación de George Glas a los estudios de la lengua de las Canarias prehispánicas — V. Eilers: La recepción del a «ideología» en la España del siglo XIX: la teoría verbal en las obras gramaticales de Gómez Hermosilla (1823) y de Arbolí y Acaso (1844) — M. T. Encinas Manterola: La Gramática castellana para el uso de las escuelas, por don Andrés Bello — R. Escavy Zamora: A propósito del concepto de *cláusula* en el siglo XIX — M. M. Espejo Muriel: La configuración enumerativa en el discurso académico de Eduardo Benot (1889) — C. Galán Rodríguez: El revés del espejo: utopías lingüísticas del siglo XVIII — M. Gallardo Barbarroja: Heréticos, liberales y filólogos. La labor lingüística de los heterodoxos decimonónicos en Inglaterra — J. M. García Martín: Las funciones sintácticas en Eduardo Benot: entre tradición y novedad — J. L. Girón Alconchel: Eduardo Benot (1822-1907), un precursor de la gramaticalización en español — M. M. Gómez Cervantes: La retórica en el siglo XIX: reducción y crisis — R. Gómez: Las ideas lingüísticas de José Francisco Aizkibel: el manuscrito *Euskera* — M. F. Gonçalves: Ideas pedagógicas y lingüísticas en el liberalismo portugués: algunos apuntes — M. I. González Aguiar: José María Sbarbi y la fraseografía regional del español — A. M. González Carrillo: El magisterio de Antonio de Nebrija en la historiografía gramatical española del siglo XVIII: el caso de Melchor Oyanguren de Santa Ynés — A. Gracia Menéndez. Una primera aproximación hermenéutica de Gaspar Jovellanos — G. Haßler: Los *Elementos de gramática castellana* compuestos por Juan Manuel Calleja (1818) en el contexto de las ideas lingüísticas de los ideólogos — M. C. Henríquez Salido: Las ideas de democracia, igualdad, justicia y libertad en el *Primer diccionario general etimológico de la lengua española* de Roque Bárcia — P. N. Leal Cruz: El escocés George Glas (siglo XVIII): estudio de los hispanismos de su obra en inglés — A. López García-Molins: Balbuceos decimonónicos de la psicolingüística — J. F. Lorenzo Rojas: *Diccionario geográfico* de Tomás López. Las encuestas y su edición — A. Manjón-Cabeza Cruz: Política lingüística e inmigración en el siglo XVIII — C. Martín Gallego: Las palabras *conexivas* en gramáticas españolas del siglo XIX (1818-1885) — M. I. Montoya Ramírez: El *Diccionario geográfico* de Tomás López. Aspectos geolingüísticos y sociales de la provincia de Cádiz — M. A. Moreno Moreno: La recepción del vocabulario de los primeros liberales en la lexicografía académica decimonónica — C. Muñoz Cachón: Fernando de Araujo en los orígenes de la fonética hispánica — C. Polzin-Haumann: ¿Evolución, ciclos, corrupción o progreso? Concepciones de la historia lingüística en el siglo XVIII — R. Ponce de León Romeo: Comparativismo y enseñanza de lenguas en el Portugal del siglo XIX: en torno a las *Taboas de declinação e conjugação* de José Vicente Gomes de Moura — D. Prieto García-Seco: El Diccionario enciclopédico hispanoamericano de literatura, ciencias y artes (1887-1898) de la editorial Montaner y Simón: reflexiones en torno a su nomenclatura y sus fuentes textuales — A. Rodríguez Gallardo: La tradición casuística en las gramáticas castellanas a partir del XVIII y su relación con los complementos preposicionales — A. I. Rodríguez-Piñero Alcalá: El estudio de la parasinonimia en los siglos XVIII y XIX — D. M. Sáez Rivera: Una gramática olvidada de español para ingleses: antón (1711) — M. C. Sanchis Calvo: Cartillas y ortografías en el siglo XVIII — J. D. Torralbo Caballero: El umbral en la traducción de poesía inglesa al español — M. Torres Martínez: Sobre la unidad morfológica «partícula (compositiva)» en el *Tratado de los compuestos castellanos* (1878) de B. Rivodó — B. Urgell: ¿Un topo en la Academia? Sobre una fuente vasca (casi) desconocida del *Diccionario de Autoridades* — I. Zollna: Uso y significación del término «ideología» en las gramáticas españolas del siglo XIX.

132 González Rodríguez, R.: *La gramática de los términos de polaridad positiva* 2009 – 303 pp., cuadr. €22,00

133 Havu, E. / M. Helkkula / U. Tuomarla, eds.: *Du côté des langues romanes. Mélanges en l'honneur de Juhani Harma* 2009 – xvi + 299 pp. €58,00

ÍNDICE: 1. *Études diachroniques:* B. Combettes: Unités textuelles et diachronie — L. Löfstedt: *Nomina agentis* dans la traduction afr. du *Decretum Gratiani* — C. Marchello-Nizia: L'ordre des constituants phrastiques en français: une évolution conduite par l'objet? — P. Rézeau: Les «Façons de parler» du Père Potier (XVIII^e siècle) et l'histoire du lexique français — G. Roques: *Papelard, paper lard, avoir mangé le lard (et la chair toute crue)* — O. Välikangas: *Déjà pas et pas déjà*: bonnet blanc et blanc bonnet? — 2. *Points de vue théoriques:* S. Embleton & al.: The stability of multidimensional scaling over large data sets: evidence from the digitized atlas of finnish — C. Feuillard: Évaluation et adéquation en linguistique — J. Havu: Visualisation interne et externe des événements imperfectifs dans les langues romanes: observations sur l'imparfait persistant et sur l'imparfait continu — H. Kronning: L'emploi des temps dans le discours indirect (libre) — 3. *Textes et auteurs:* E. Garavelli: Rosimunda 1801 — O. Halmøy: Regard sur les pronoms d'adresse dans les *Lais* de Marie de France — M. Helkkula: Sur les constructions disloquées à gauche dans *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust — O. Merisalo: Jacopo di Poggio Bracciolini (1442-1478) editore e traduttore — M. Perret: La langue de la liberté: éloge de l'abbé Grégoire — 4. *Sur le français contemporain:* E. Havu: Les structures détachées en français et leurs équivalents en finnois — M. Larjavaara: Le complément des verbes métrologiques: à chacun sa vérité? — M. Noailly: *POUR* et la bienveillance — E. Suomela-Salmi: La construction de soi ou l'éthos discursif dans les blogs des politiciens français — U. Tuomarla: *Helsinki comme il vous plaît* ou la Finlande, portrait touristique.

134 Herrmann, D.: *Varietät über Grenzen Hinaus. Zum französischen in der regionalen Tagespresse des französisch-schweizerischen Grenzgebietes* 2009 – xvi + 392 pp. €82,95

135 Kremer, D., ed.: *Onomástica galega II: Onimia e onomástica prerromana e a situación lingüística do noroeste peninsular*. Actas do segundo coloquio, Leipzig, 17 e 18 de outubro de 2008 2009 – 317 pp. €22,00

ÍNDICE: J. de Hoz: La indoeuropeización del noroeste — J. J. Moralejo: Hidronimia prerromana de Gallaecia — C. Búa: Hidronimia e teonimia — A. de la Peña Santos: As fases de apertura na prehistoria recente galaica — J. Santos Yanguas: De nuevo sobre los CASTELLA: naturaleza, territorio e integración en la CIUITAS — J. Untermann: Galicia y Celtiberia. Rasgos comunes y diferentes — P. C. Díaz: Continuidad de las CIUITATES romanas del noroeste hispano en época germánica — G. Navaza: Toponimia prelatina na documentación medieval de Galicia — J. M. Vallejo Ruiz: Intentos de definición de un área antropológica galaica — L. Becker: *Belasco* y *Didaco*: non latini ergo prae-romani sunt? — D. Kremer: Substratos prerromanos no léxico do noroeste peninsular — R. Lorenzo: Fenómenos fonéticos relacionados co substrato.

136 Leeman, D.: *Les déterminants du nom en français. Syntaxe et sémantique*
2004 – ix + 200 pp. €34,00

137 Lombardini, H. / M. Carreras i Goicoechea, eds.: *Limes. Lexicografía y lexicología de las lenguas de especialidad*
2008 – 391 pp. €39,50

ÍNDICE: *Historia y planteamientos:* I. Ahumada: Anonimia desvelada de tres diccionarios terminológicos del siglo XIX español — H. E. Lombardini: Léxico de especialidad, marcas diatómicas y unidades fraseológicas — S. Rubstaller: Información icónica en el diccionario monolingüe de aprendizaje del español L2 — N. Vila Rubio: La estructura de la marcación diatómica en el diccionario académico español — P. Capanaga: Las marcas registradas en la lexicografía bilingüe ítalo-española — M. Valero Gisbert: Marcas diatómicas de fraseología española en los DDBB ítalo-españoles actuales — C. González Royo / P. Mogorrón Huerta: El tratamiento de la fraseología de los DDBB: italiano, español, catalán y francés — J. C. Barbero Bernal: Análisis de las abreviaturas gramaticales en los DDBB ítalo-españoles — R. Cinotti: Falsi amici diatematici nei dizionari italiano-catalano: classificazione e trattamento — *Viejos y nuevos saberes:* P. Rodríguez Reina: El lenguaje figurado del mar en los diccionarios bilingües — M. Andreoli / O. Scarpati: Medici, nocchietti e testimoni d'accusa: il lessico settoriale nell'opera di A. March — C. Calvo Rigual / A. Giordano Gramegna: Il lessico della botanica nei DDBB attuali italiano-spagnolo — M. T. Sammarco Bande: Tratamiento de los términos gastronómicos italianos en los diccionarios gallegos — M. Carreras i Goicoechea: Adjetivos descriptivos personalificadores, carta y DDBB (ita-esp, ita-cat) — G. Bazzocchi / B. Mattei: Il vino (de)scritto: la pratica della degustazione tra oggettività e soggettività — A. L. de Hériz: *El Dizionario spagnolo economico & commerciale* de Laura Tam (Hoepli 2006) — M. Gilarranz Lapeña: Figuras profesionales de la economía en diccionarios italianos y españoles — L. J. Santos López: Definición del léxico político en los DDMM: algunas dificultades — G. Compagno / F. di Gesù: Medicina ortomolecolare: lessici specifici in inglese e spagnolo a confronto — M. Carreras i Goicoechea: Los registros lexicográficos especializados ítalo-catalanes.

138 López Susín, J. I., ed.: *El diccionario aragonés. Colección de voces para su formación. Edición facsímil (1903) 1903.*
2009 – 155 pp. €12,00

139 Losi, S.: *L'italiano trasmesso. Analisi e riflessi sulla lingua nazionale*
2008 – 224 pp. €17,50

140 Luque Toro, L.: *Diccionario contextual de locuciones preposicionales*
2009 – 201 €19,76

141 Marroquim, M.: *A Lingua do nordeste: Alagoas e Pernambuco.*
Apresentação: Denilda Noura; Prefacio: Gilberto Freire
2008⁴ – 176 pp. €36,00

142 Martínez González, A., ed.: *Historia de las ideas lingüísticas. Gramáticos de la España meridional*

2009 – 200 pp. €47,00

ÍNDICE: A. Martínez González: La Gramática y la enseñanza de la lengua española hasta el siglo XIX — J. M. Becerra Hiraldo: Escuelas de gramática y retórica del Siglo de Oro en la España meridional — J. Suso López: Las reglas de Antonio del Corro: cómo enseñar/aprender una lengua extranjera en el siglo XVI — A. Martínez González: Las ideas sobre el lenguaje del gramático almeriense Miguel Jiménez Aquino — J. Villoria Prieto: Innovación en la enseñanza de lenguas: el nuevo método de Eduardo Benot — J. Suso López: Apuntes para una historia de la enseñanza de la lengua francesa — M. E. Fernández Fraile: Mario Méndez Bejarano y la enseñanza de francés a finales del siglo XIX en Andalucía.

143 Mendoza Abreu, J. M., ed.: *Estudio histórico de apellidos andaluces medievales*

2009 – 196 pp., cuadr. €10,92

ÍNDICE: R. García Cornejo: La estructura denominativa — M. Ariza Viguera. Patronímicos — J. J. Rodríguez Toro: Apellidos andaluces no castellanos — M. Álvarez García: Apellidos procedentes de un nombre de lugar — Y. Congosto Martín: Apellidos procedentes de nombres de oficios, cargos y dignidades — J. Mendoza Abreu: Los apodos — Diccionario.

144 Momcilovic, N. B.: *A Sociolinguistic Analysis of /s/-Aspiration in Madrid Spanish*

2000 – ix + 129 pp., fig., tabl. €68,50

145 Montoya Ramírez, M. I. / G. Águila Escobar, eds.: *La vida cotidiana a través de los textos (ss. XVI-XX). Estudios*

2009 – 320 pp. €18,00

ÍNDICE: M. I. Montoya Ramírez: La vida cotidiana andaluza a través de los textos. Dos corpus para su estudio — F. Lecerf: La sociedad granadina de principios del siglo XVI: contratos de aprendizaje — E. Martínez Ruiz / J. Garrido Arredondo: Crímenes entre hombres y perdón de las mujeres en Huéscar en el siglo XVI (aportación documental al estudio de la violencia) — M. R. Fortes Ruiz: La gastronomía en La lozana andaluza — J. M. Castaño Blanco: La vivienda en la vida sayaguesa (siglos XVII y XVIII): usos y significados — E. del R. Montoro Cano: Propuesta de edición y estudio lingüístico de las cartas a Tomás López: Bayárcal (Almería) — M. A. Cantero: La mujer del siglo XIX: arquetipo femenino, vida cotidiana y literatura — F. Linares Alés: Tradiciones populares en la obra de Salvador Rueda — S. Bernal: El vestido de luto en Andalucía a través de dos textos de Rafael Alberti y Federico García Lorca — M. J. Sánchez Rodríguez: El voto femenino a través del texto periodístico: IDEAL (1932-1978) — F. Torres Montes. Denominaciones de los alvéolos o celdillas del panal de la colmena — G. Águila Escobar: La vida cotidiana andaluza a través del atlas lingüístico y etnográfico de Andalucía.

146 Moral, R. del: *Diccionario ideológico. Atlas léxico de la lengua española*

2009 – 662 pp. €19,80

147 Moreira, A. & al.: *A língua portuguesa: presente e futuro*
2009² – 364 pp. €15,00

ÍNDICE: V. Aguiar e Silva: Contributos para uma política da língua portuguesa — *A língua materna nos primeiros anos de escolaridade: a perspectiva das ciências cognitivas*: A. Castro Caldas: A língua materna nos primeiros anos de escolaridade: a perspectiva das ciências neurocognitivas — A. C. Silva: Aprender a ler: um percurso complexo com dimensões cognitivas, sociais e culturais — J. Morais: Trabalhar a língua, preparar a leitura — I. Hub Faria: Comentário — E. Marçal Grilo: Intervenção do administrador da Fundação Calouste Gulbenkian — *A língua materna nos primeiros anos de escolaridade: os problemas sociais de escolarização*: I. Pedrosa: Breve recado sobre a importância da língua — A. Soares: A língua materna nos primeiros anos de escolaridade: os problemas sociais de escolarização — E. Amor: Revalorizar o ensino e a aprendizagem da língua portuguesa — S. Niza: A escola e o poder discriminatório da escrita — A. Costa: Comentário — *A língua portuguesa e o desafio das novas tecnologias*: A. Dias de Figueiredo: A língua portuguesa e o desafio das novas tecnologias: iliteracias e contextos — D. Borges: Os problemas da prática da língua portuguesa — M. E. Brederode Santos: A língua portuguesa e as novas tecnologias — M. Mesquita: Comentário — *Convergências e divergências no espaço da língua portuguesa*: S. Luz Afonso: Introdução — A. T. de Castilho: Língua portuguesa e política linguística: o ponto de vista brasileiro — P. Gonçalves: A formação de variedades africanas do português: argumentos para uma abordagem multidimensional — S. Parvaux: Convergência e divergência no espaço da língua portuguesa — I. Castro: Comentário — *Políticas da língua portuguesa*: E. Prado Coelho: Introdução — A. Moreira: Políticas da língua portuguesa — V. Graça Moura: Sobre a língua portuguesa e algumas políticas para ela — A. Vitorino: Políticas da língua portuguesa — *Os usos estéticos da língua portuguesa: literatura e comunicação*: C. Reis: Introdução — A. Bessa-Luís: Os usos estéticos da língua portuguesa — G. Cruz: A poesia, nomeação do universo — I. Alçada: O uso estético da língua e a comunicação com os leitores — O. Outras margens da mesma língua — *Encerramento*: L. Jorge: Síntese.

148 Morín Rodríguez, A.: *Las formas pronominales de tratamiento en el español de Las Palmas de Gran Canaria: variación y actitudes lingüísticas*
2001 – 326 pp. €15,30

149 Nomdedeu Rull, A.: *Diccionario de fútbol*
2009 – 158 pp. €13,00

150 Peñalver Castillo, M.: *Estudios sobre ortografía y gramática del español*
2009 – 117 pp. €12,00

151 Pires, A. / J. Rothman, eds.: *Minimalist Inquiries into Child and Adult Language Acquisition. Case Studies across Portuguese*
2009 – viii + 354 pp. €119,95

152 Prevost, P.: *The Acquisition of French. The Development of Inflectional*

Morphology and Syntax in L1 Acquisition, Bilingualism, and L2 Acquisition
2009 – xx + 458 pp. €39,50

153 *Revista de investigación lingüística*, 12 — 2009: *Investigaciones en neología. Codificación y creatividad en lenguas romances*
2009 – 419 pp. €15,00

154 *Revista internacional de lingüística iberoamericana (RILI)*, volumen VI (2008) — nº 1 (11): *Estudios sobre el español centroamericano*. Coordinación M. Perl & al.
2008 – 261 pp. €25,00

155 *Revista internacional de lingüística iberoamericana (RILI)*, volumen VI (2008) — nº 2 (12): *Análisis del discurso en Latinoamérica*. Coordinación A. Álvarez
2008 – 233 pp. €25,00

156 *Revista internacional de lingüística iberoamericana (RILI)*, volumen VII (2009) — nº 1 (13): *Historiografía de las ciencias del lenguaje (ámbito hispánico y portugués)*. Coordinación K. Zimmermann y O. Zwartjes
2009 – 315 pp. €25,00

157 Rey, A. / F. Duval / G. Siouffi: *Mille ans de langue française. Histoire d'une passion*
2007 – 1.465 pp. + 16 lám. €29,80

158 Ridel, E.: *Des vikings et des mots. L'apport des vikings à la langue française*
2009 – 320 pp., fig. €35,00

159 Rizos Jiménez, C. / M. Selfa Sastre: *Municipio de Benavarri (Benabarre)*
2009 – 184 pp. €14,00

160 Roby, D. B.: *Aspect and the Categorization of States. The Case of ser and estar in Spanish*
2009 – xiii + 191 pp. €95,00

161 Russo, M., ed.: *Recherches linguistiques de Vincennes*, 38: *Pour une typologie diachronique et synchronique des langues romanes*
2009 – 160 pp. €17,00

162 Sánchez Martín, F. J.: *Estudio del léxico de la geometría aplicada a la técnica en el Renacimiento hispano*. Tesis doctorales
2009 – 1 CD-ROM €6,00

163 Saroihandy, J. J.: *Informes sobre el aragonés y el catalán de Aragón (1898-1913)*. Edición y estudio de O. Latas Alegre
2009 – 182 pp. €12,00

164 Selfa Sastre, M.: *Onomástica d'Alcover*
2008 – 176 pp. €13,00

165 Serrano Dolader, D. / M. A. Martín Zorraquino / J. F. Val, eds: *Morfología y español como lengua extranjera (E/LE)*
2009 – 214 pp. €18,00

166 Torck, D. / W. L. Wetzels, eds.: *Romance Languages and Linguistic Theory 2006*. Selected Papers from 'Going Romance', Amsterdam, 7-9 December 2006
2009 – viii + 262 pp. €115,50

ÍNDICE: A. Androutsopoulou / M. Español-Echeverría: Unpronounced MUCH and the distribution of degree expressions in spanish — J. Avelar: The status of the (supposed) expletive in brazilian portuguese existential clauses — A. Cornilescu: On the linearization of adjectives in romanian — D. Delfitto / P. Paradisi: Prepositionless genitive and N+N compounding in (Old) french and italian — L. Garrapa: Vowel elision in spoken italian — M. Grimaldi: Acoustic correlates of phonological microvariations: the case of unsuspected micro-parametric metaphonetic processes in a small area of southern Salento (Apulia) — H. Jacobs / R. van Gerwen: Romance lenition: Towards a formal account of a contrast maintaining phonetically motivated sound change — M. Krämer: Main stress in italian nonce nouns — M. Kuno: Negative concord as feature sharing — G. Matos: Appositive sentences and the structure(s) of coordination — C. Rodrigues & al.: Cleaving the interactions between sluicing and P-stranding.

167 Trifone, P., ed.: *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*
2009 – 383 pp. €28,50

168 *Viage metalúrgico por el litoral del Mediterráneo*. Edición y estudio lingüístico de P. Díez de Revenga Torres y M. A. Puche Lorenzo
2008 – 118 pp. €10,00

LENGUAS GERMÁNICAS

169 Balasubramanian, C.: *Register Variation in Indian English*
2009 – 302 pp., 39 fig., 51 tabl. €104,00

170 Boszak, G.: *Realisierung der Valenzbestimmten Korrelate des Deutschen*
2009 – 210 pp. €47,00

171 Chew, P. G.-L.: *Emergent Lingua Francas and World Orders. The Politics and Place of English as a World Language*
2009 – 306 pp. €107,00

ÍNDICE: Emergent lingua francas and world orders — A model of evolving world orders and lingua francas — Liminality — The last liminal period: emergent arabic in the middle ages — Three phases of liminality — Embracing liminality: a case study of Singapore — A case study of the Peoples' republic of China — A case study of southern min language — The place of english in the world today.

172 Forster, I.: *Euphemistische Sprache im Nationalsozialismus. Schichten, Funktionen, Intensität*
2009 – viii + 317 pp. €37,45

173 Gelderen, E. van: *An introduction to the Grammar of English*. Revised Edition
2010, rev. – xxi + 232 pp. €36,40

174 Götzeler, C.: *Anglizismen in der Pressesprache. Alte und neue Bundesländer im Vergleich*
2009 – xii + 417 pp. €37,45

175 Hall, A. & al., eds.: *Interfaces between Language and Culture in Medieval England*. A Festschrift for Matti Kilpio
2010 – 352 pp. €131,05

176 Hoffmann, T. / L. Siebers, eds.: *World Englishes - Problems, Properties and Prospects*. Selected Papers from the 13th Iawe Conference
2009 – xix + 436 pp., fig. €104,00

ÍNDICE: R. Mesthrie: Deracialising the GOOSE vowel in south african english: accelerated linguistic

change amongst young, middle class females in post-apartheid South Africa — J. Anderson: Codifying ghanaiian english: problems and prospects — C. Mair: Corpus linguistics meets sociolinguistics: Studying educated spoken usage in Jamaica on the basis of the international corpus of english — I. Rosenfelder: Rhoticity in educated jamaican english: an analysis of the spoken component of ICE-Jamaica — D. Deuber: Standard english in the secondary school in Trinidad: Problems — properties — prospects — P. Peters: Australian english as a regional epicenter — L. Thompson & al.: Finding one's own vowel space: an acoustic analysis of the speech of Niuean New Zealanders — J. J. Webster: Language in Hong Kong: ten years on (1997–2007) — R. Powell: The roles of english in southeast asian legal systems — L. Lim: Not just an “outer circle”, “asian” english: Singapore english and the significance of ecology — C. Lange: “Where's the party yaar!”: Discourse particles in indian english — T. T. N. Hung: Innovation in second language phonology: evidence from Hong Kong english — M. Tsuzuki / S. Nakamura: Intelligibility assessment of japanese accents: a phonological study of science major students' speech — B. Kortmann / B. Szmrecsanyi: World englishes between simplification and complexification — M. Hundt: Global feature — local norms? A case study on the progressive passive — B. van Rooy: The shared core of the perfect across englishes: a corpus-based analysis — T. Biermeier: Word-formation in new englishes: properties and trends — S. S. Mufwene: The indigenization of english in North America — M. Berns & al.: Perspectives on english as a lingua franca — S. Hackert: A discourse-historical approach to the english native speaker — P. Friedrich: World englishes and peace sociolinguistics: towards a common goal of linguistic understanding — J. Hallett: New voices in the canon: the case for including world englishes in literature.

177 Horan, G. / N. Langer / S. Watts, eds.: *Landmarks in the History of the German Language*

2009 – vii + 312 pp. €54,00

178 Horobin, S.: *Studying the History of Early English*

2009 – 168 pp. €21,50

179 Jeffries, L.: *Critical Stylistics. The Power of English*

2009 – 216 pp. €21,50

180 Kimmes, A.: *Exploring the Lexical Organization of English. Semantic Fields and their Collocational Ranges*

2009 – xi + 552 pp., 1 CD-ROM, fig. €51,50

181 Krech, E.-M. / E. Stock / U. Hirschfeld / L.-C. Anders: *Deutsches Aussprachewörterbuch*

2009 – xii + 1.176 pp., 1 DVD. €149,95

182 Metrich, R. / E. Faucher & al.: *Wörterbuch deutscher Partikeln. Unter Berücksichtigung französischer Äquivalente*

2009 – lii + 986 pp. €269,00

183 Meyler, M.: *A Dictionary of Sri Lankan English*
2007 – xxxvi + 294 pp., fig. €45,00

184 Minkova, D., ed.: *Phonological Weakness in English. From Old to Present-Day English*
2009 – 376 pp. €76,00

ÍNDICE: 1. *Phonetic and Phonological Aspects of Weakness:*

K. R. Zuraw: Treatments of weakness in phonological theory — L. Lavoie: Testing consonant weakness phonetically — 2. *Diagnosing and Interpreting English Schwa(s):* R. Lass On schwa: synchronic prelude and historical fugue — E. Flemming: The phonetics of schwa vowels — 3. *Historical and Dialectal Case Studies:* A. McMahon: Perspectives on weakness from english /r/ — R. Hickey: Weak segments in irish english — P. Crisma: Word-initial h- in middle and early modern english — J. Schlüter: Consonant or 'vowel'? a diachronic study of initial <h> from early middle english to nineteenth-century english — 4. *Prosodic and Morphological Correlates of Weakness:* J. Schlüter: Weak segments and syllable structure in middle english — M. Laing: Orthographic indications of weakness in early middle english — D. Minkova: Inflectional syncope vs epenthesis: notes on the history of the weak preterite in english.

185 Morley, J. / P. Bayley, eds.: *Corpus-Assisted Discourse Studies on the Iraq Conflict. Wording the War*
2009 – 354 pp. €113,50

186 Nation, I. S. P.: *Teaching ESL/EFL Reading and Writing*
2008 – 184 pp. €26,50

187 Nation, I. S. P. / J. Newton: *Teaching ESL/EFL Listening and Speaking*
2008 – 224 pp. €26,50

188 Oaks, D.: *Structural Ambiguity in English. An Applied Grammatical Inventory*, 2 vols.

2009 – 640 pp. €188,00

ÍNDICE: 1. *Preliminary Considerations: Preface* — Introduction — Pragmatics and structural ambiguity — Phonological influences on structural ambiguity — Auxiliary verbs and clause types — Inventory of affixes, contractions, and morphological processes — 2. *The Lexical Inventory – Form Classes:* Inventory of nouns — Inventory of verbs *part I:* Transitive verbs — Inventory of verbs *part II:* Additional verbs — Inventory of adjectives and adverbs — 3. *The Lexical Inventory – Structure Classes:* Inventory of pronouns — Inventory of prepositions — Inventory of conjunctions — 4. *Scope and Modification:* Inventory of prenominal modifiers — Inventory of other modification and scope ambiguities — 5. *Other Syntactic Considerations:* Ellipsis — Questions and indirect reported speech — Fixed expressions — Conclusion — Conclusion and formulas.

189 Spiekermann, H.: *Sprache in Baden-Württemberg. Merkmale des regionalen Standards*

2008 – vii + 346 pp. €89,95

LENGUAS VARIAS

190 Assis, Cecy Fernandes de: *Dicionário guarani-portugues/portugues-guarani/ Ñe'eryru avañe'e-portuge-aveñe'e*

2008² – 954 pp. €111,00

191 Aydemir, I. A.: *Konverbien im Tuwinischen. Eine Untersuchung unter Berücksichtigung des Altai-Dialekts*

2009 – 140 pp. €57,50

192 Ball, M. J. / N. Mueller, eds.: *The Celtic Languages*

2009² – 816 pp., 119 tabl., 47 fig. €220,50

193 Bazzi, S.: *Arab News and Conflict. A Multidisciplinary Discourse Study*

2009 – xiv + 222 pp. €104,00

194 Benati, A. G.: *Japanese Language Teaching. A Communicative Approach*

2009 – 224 pp., 50 fig. €31,45

195 Benrabah, M.: *Devenir langue dominante mondiale. Un défi pour l'arabe*

2009 – 300 pp. €32,03

ÍNDICE: 1. *Ce qui fait une lingua franca mondiale:* Brève histoire de la plus puissante des langues universelles que le monde ait connues — Ce qui fait une *lingua franca* mondiale — Héritages coloniaux — Vers un nouvel ordre linguistique mondial — L'arabe au moyen âge, langue de la pensée et de la science profanes — 2. *Poids de la langue arabe: données quantitatives (politique, économique, numérique et religieux):* Mesurer le poids d'une langue: quelques indicateurs — Poids de la langue arabe: pouvoir politique et économique — Poids de la langue arabe: pouvoir numérique — Langue arabe et domination par la religion — 3. *Pouvoir culturel et langue arabe: talon d'Achille:* Langue de la région la plus «fermée» au monde — Acquisition et absorption du savoir — Langue arabe et production du savoir — Internet et pénétration de la langue arabe — langue arabe et identité: mondialisation et transitions — Une conclusion.

196 Bugday, K.: *An Introduction to Literary Ottoman*

2009 – 240 pp. €64,00

197 Dhongde, R. V. / K. Wali: *Marathi*

2009 – xviii + 340 pp. €116,00

198 Dikken, M. Den / R. M. Vago, eds.: *Approaches to Hungarian*, 11: Papers from the 2007 New York Conference

2009 – ix + 280 pp. €110,50

ÍNDICE: Z. Bárkányi / Z. Kiss: Hungarian V: Is it voiced? — C. de Cuba / B. Ürögdi: Eliminating factivity from syntax: sentential complements in hungarian — K. É. Kiss: Negative quantifiers in hungarian — D. F. Farkas: Polarity particles in hungarian — L. Hunyadi: Experimental evidence for recursion in prosody — K. Polgárdi: Trochaic proper government, loose CV, and vowel ~ zero alternation in hungarian — G. Rákosi: Ablative causes in hungarian — P. Siptár: Morphology or phonology? The case of hungarian-ni — B. Surányi: Adpositional preverbs, chain reduction and phases — A. Szabolcsi: Overt nominative subjects in infinitival complements in hungarian.

199 Dum-Tragut, J.: *Armenian. Modern Eastern Armenian*

2009 – xv + 742 pp. €137,00

200 Epps, P.: *A Grammar of Hup*

2008 – xxiii + 983 pp., 1 CD-ROM. €148,00

201 Ersen-Rasch, M. I.: *Tatarisch Lehrbuch*

2009 – xxii + 240 pp., 1 comp. €52,50

202 Florey, M., ed.: *Endangered Languages of Austronesia*

2009 – 320 pp., fig., tabl., map. €100,50

203 Guillaume, A.: *A Grammar of Cavineña*

2008 – 934 pp., tabl., 5 fot., 2 map. €148,00

204 Hauenschild, I.: *Lexikon jakutischer Tierbezeichnungen*

2008 – ix + 188 pp. €61,00

205 Kempgen, S. & al., eds.: *Die slavischen Sprachen / The Slavic Languages. Ein internationales Handbuch zu ihrer Struktur, ihrer Geschichte und ihrer Erforschung / An International Handbook of their History, their Structure and*

their Investigation, 1

2009 – xxxvi + 1.126 pp. €329,00

206 Lin, H.: *A Grammar of Mandarin Chinese*

2001 – ix + 201 pp. €84,00

207 Miyagawa, S. / M. Saito, eds.: *The Oxford Handbook of Japanese Linguistics*

2008 – 566 pp., 13 fig. €107,00

ÍNDICE: S. Miyagawa / M. Saito: Introduction — H. Harley: On the causative construction — C. Heycock: Japanese -wa, -ga, and information structure — J. Ito / A. Mester: Lexical classes in phonology — H. Kishimoto: On verb raising — M. Koizumi: Nominative object — H. Kubozono: Japanese accent — H. Maki / A. Uchibori: Ga/no conversion — E. T. Miyamoto: Processing sentences in Japanese — K. Murasugi / K. Sugisaki: The acquisition of Japanese syntax — K. Nakanishi: The syntax of semantics of floating numeral quantifiers — K. Nishiyama: V-V compounds — N. Richards: Wh-questions — J. Shimoyama: Indeterminate pronouns — D. Takahashi: Noun phrase ellipsis — Yuji Takano: Ditransitive constructions — J. J. Venditti & al.: Prominence marking in the Japanese syntax intonation system — A. Watanabe: The structure of DP.

208 Presa González, F.: *Gramática polaca*

2008 – 405 pp., cuadr. €18,00

209 Rollo, W.: *The Basque Dialect of Marquina. Sarrera eta obraren azterlana: Jabier Kalzakorta*

2006 – 132 pp., despl., fig. €16,00

210 Roudet, R. / C. Zaremba, eds.: *Questions de linguistique slave. Études offertes à Marguerite Guiraud-Weber*

2008 – 402 pp. €32,00

211 Santos Marinas, E.: *La cultura material de los primitivos eslavos. Un estudio sobre el léxico de los evangelios*

2008 – 426 pp. €26,00

212 Stüber, K.: *Der altirische «do»-Infinitiv. Eine verkannte Kategorie*

2009 – x + 164 pp. €35,40

213 Tafel, K.: *Slavische Interkomprehension. Eine Einführung*

2009 – x + 267 pp. €20,70

214 Thordarson, F.: *Ossetic Grammatical Studies*
2009 – 255 pp. €42,00

215 Yu, N.: *From Body to Meaning in Culture*. Papers on Cognitive Semantic Studies of Chinese
2009 — xvi + 310 pp. €39,00

ÍNDICE: 1. *Bodily Experience in Feeling and Thinking*: Metaphorical expressions of anger and happiness in english and chinese — Body and emotion: body parts in chinese expression of emotion — Synesthetic metaphor: a cognitive perspective — Chinese metaphors of thinking — 2. *External Body Parts in Conceptualization*: The bodily dimension of meaning in chinese: what do we do and mean with «hands»? — Figurative uses of finger and palm in chinese and english — What does our face mean to us? — The eyes for sight and mind — Speech organs and linguistic activity and function — 3. *Internal Body Organs in Conceptualization*: Metaphor, body, and culture: the chinese understanding of gallbladder and courage — Heart and cognition in ancient chinese philosophy — The Chinese conceptualization of the heart and its cultural context: Implications for second language learning.

* * *